



HESPER de Buët










Gemengeblatt vun der Hesper Gemeng N°57 | 03 | 2024

Schein, Duschferen





SOMMAIRE INHALT

	Editorial	3
	Prestations de service / Gemeindeservice	4
	Actuel / Aktuell	8
	Mobilité / Mobilität	24
	Événements / Veranstaltungen	26
	Nature et environnement / Natur und Umwelt	36
	Pour les Jeunes / Jugend	46
	Famille / Familie	52
	Regard sur le passé / Rückblick	60

RE  PRINTED IN
LUXEMBOURG



Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Editeur / Herausgeber : Administration Communale de Hesperange

B.P. 10, L-5801 Hesperange

www.hesperange.lu

Design et mise en page : www.barthdesign.lu

Mars 2024



De Buergermeeschter, Le Bourgmestre,
Marc Lies

No de Gemengewalen am Juni an de Chamberwalen am Oktober d'lescht Joer, sinn dann d'Joer d'Sozialwalen, an d'Europawalen den 9. Juni. Hei ginn d'Wieler gefrot wéi eng 6 lëtzebuergesch Membere si am Europa Parlament verriede sollen, an déi sech esou fir déi nächst 5 Joer fir hir Interessien a Rechter asetzen.

A Punkto Statistiken fannt der och an dëser Editioun interessant Zuelen iwwert eis Gemengeservicer, mee och iwwert d'Awunnerzuelen vun der Gemeng.

Nieft Eltrona, fannt der vun elo un Hesper TV och op Post TV op Canal 91.

Ouschtere steet virun der Dier an domat eng Rei vun Traditionne wéi z.B. d'Klibberen, wou d'Kanner vu Gréngen Donneschdeg u bis Ouschtersonndeg duerch d'Stroosse klibbere ginn fir Schneekereien oder Suen ze kréien. Mee kennt dir den Urspronk vun dëser Tradition? Mir stellen lech d'Joer eng Rei vu Lëtzeburger Traditionen a Bräich vir, déi ee soll kennen a virun allem weiderféieren.

Eis Gemeng ass zanter Joren aktiv am Beräich Ëmwelt- a Klimaschutz. D'Quote bei der Offall Trennung gëtt vu Joer zu Joer verbessert wéi een an der Statistik iwwert den Tonnage bei deene jeeeweilege Fraktiounen kann noliesen. D'Mengentwécklung bei den "déchets ménagers" geet, obwuel méi Awunner an eiser Gemeng wunnen, kontinuierlech erof. Ënnert dem Slogan "Aktioun Drecksak" gëtt eis Gemeng am Fréijoer nees gebotzt. Informéieren, sensibiliséieren a participéieren ass de Motto am Kader vum Klimaan Naturpakt. Eis Gemeng paakt aktiv och bei der Ëmsetzung un. Déi jeeeweileg Zertifikatioun mat Gold am Klimapakt an awer och den neien Audit am Beräich vum Naturpakt stellen d'ënnert Beweis.

Säit dem Hierscht klëmmt lues a lues den Tuerm vum neie Lift Holleschbiërg bis e seng 35 Meter erreicht huet. Iwwert déi 165 Träppleke kann een natierlech och zu Fouss erop klammen. Och um Holleschbiërg huet sech scho munches gemaach. Um neie Bëschwee, deen als Verbindung tëscht dem Sportsplateau an der neier Bréck déngt, goufen d'Trëppelweeër scho betonéiert.

Ab Mee heescht et dann och nees KulturSummer mat Concerten am Park, Beach Club, dem Welcome Day, der Fête de l'amitié an nach villen aneren Aktivitéiten déi vun eise Veräiner organiséiert ginn.

Hesper, eng aktiv Gemeng, eng Gemeng mat Flair.

Mir wënschen lech e flott Fréijoer.

Après les élections municipales de juin et les élections législatives d'octobre de l'année dernière, les élections sociales auront lieu cette année ainsi que les élections européennes le 9 juin. Les électeurs sont invités à désigner les six députés luxembourgeois qui les représenteront au Parlement européen et qui défendront ainsi leurs intérêts et leurs droits au cours des cinq prochaines années.

'un point de vue statistiques, vous trouverez également dans cette édition des chiffres intéressants sur nos services communaux, mais

aussi sur la population de la commune.

À partir de maintenant, vous pourrez retrouver Hesper TV non seulement sur Eltrona, mais également sur Post TV sur canal 91.

Les fêtes de Pâques sont imminentes et donc aussi un certain nombre de traditions comme par ex. Klibberen, où les enfants déambulent dans les rues du Jeudi Saint au dimanche de Pâques pour obtenir des friandises ou de l'argent. Mais connaissez-vous l'origine de cette tradition ? Cette année, nous vous faisons découvrir un certain nombre de traditions et coutumes luxembourgeoises qu'il vous faut connaître et surtout perpétuer.

Notre commune est active depuis des années dans le domaine de la protection de l'environnement et du climat. Le quota de tri des déchets s'améliore d'année en année, comme le montrent les statistiques sur le tonnage des fractions respectives. Le volume des « déchets ménagers » diminue continuellement, même si de plus en plus de résidents vivent dans notre commune. Comme chaque année, grâce à « Aktioun Drecksak », notre commune sera à nouveau nettoyée au printemps. Informer, sensibiliser et participer, telle est la devise du Pacte Climat et Nature. Notre commune est également activement impliquée dans la mise en œuvre des objectifs du Pacte Climat. Les certifications or reçues dans le cadre du Pacte Climat ainsi que le nouvel audit dans le domaine du Pacte Nature le prouvent.

Après la pose de la première pierre en septembre, on a pu voir la tour du Lift Holleschbiërg s'élever mètre par mètre. La cage d'ascenseur en béton apparent beige a été hissée à la hauteur finale de 35 mètres à l'aide d'un coffrage grim pant. Au Holleschbiërg sur le nouveau chemin forestier qui sert de liaison entre le plateau sportif et le nouveau pont, les bandes de roulement ont été bétonnées.

A partir du mois de mai, les activités du KulturSummer reprendront avec toute une série de concerts dans le parc, l'ouverture du Beach Club en juin, la fête de l'amitié ainsi que bien d'autres activités organisées par nos clubs locaux.

Hesperange: une commune active, une commune qui a du flair.

Nous vous souhaitons un agréable printemps.

ADMINISTRATION COMMUNALE DE HESPERANGE

474, route de Thionville
L-5886 Hesperange
B.P. 10, L-5801 Hesperange
Internet : www.hesperange.lu
E-mail : info@hesperange.lu

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous.

Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45 – 11.45 et de 13.30 – 17.00 heures
mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)
permanence technique : 36 08 08 9999

	Personne de contact	Téléphone	Fax
COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS	ce@hesperange.lu secretariat.ce@hesperange.lu	36 08 08 2011	
Marc Lies , Bourgmestre Claude Lamberty , Echevin Diane Adehm , Echevin Guy Wester , Echevin	Secrétariat : Martine Wagner martine.wagner@hesperange.lu Chantal Bernard chantal.bernard@hesperange.lu secretariat@hesperange.lu	36 08 08 2230 36 08 08 2231	36 00 06
DEPARTEMENT SECRETARIAT			
Secrétariat Secrétaire Communal Secrétaire Communal adjoint	Jérôme Britz jerome.britz@hesperange.lu Carine Mertes carine.mertes@hesperange.lu Carole Becker carole.becker@hesperange.lu Gil Roden gil.roden@hesperange.lu Phil Siebenbour phil.siebenbour@hesperange.lu	36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1	
Bureau du personnel rh@hesperange.lu 36 08 08 2003	Tom Probst tom.probst@hesperange.lu Tom Reding tom.reding@hesperange.lu Mickael Melo Santos mickael.melosantos@hesperange.lu	36 08 08 2295 36 08 08 2204 36 08 08 2303	
Relations publiques culture, manifestations, publications service.communications@hesperange.lu 36 08 08 2007	Paul Kridel paul.kridel@hesperange.lu Sandra Dos Santos sandra.dossantos@hesperange.lu Frédéric Theis frederic.theis@hesperange.lu Tessy Vandermerghel tessy.vandermerghel@hesperange.lu	36 08 08 2203 36 08 08 2205 36 08 08 2226 36 08 08 2253	36 08 08 2273
IT et nouvelles technologies Helpdesk 36 08 08 2291 helpdesk@hesperange.lu	Frédéric Feijo frederic.feijo@hesperange.lu Laurent Blum laurent.blum@hesperange.lu Loris Rocca loris.rocca@hesperange.lu Patrick Sibilio patrick.sibilio@hesperange.lu	36 08 08 2221 36 08 08 2239 36 08 08 2287 36 08 08 2387	
Bureau de la population Déclarations d'arrivée/départ / décès cartes d'identité, passeports Etat Civil – indigénat – listes électorales Déclarations décès chiens vignettes parking résidentiel population@hesperange.lu 36 08 08 2001	Frédéric Schiltz frederic.schiltz@hesperange.lu Benny Schiltz benny.schiltz@hesperange.lu Gérard Theisen gerard.theisen@hesperange.lu Mylène Lorig mylene.lorig@hesperange.lu Nadia Vocaturo nadia.vocaturo@hesperange.lu	36 08 08 2217 36 08 08 2282 36 08 08 2215 36 08 08 2262 36 08 08 2223	
Permanence déclarations de décès les week-end et jours fériés		36 08 08 9930	
Réception reception@hesperange.lu	Sandra Rubio-Schmidt sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu Brooke Lopes brooke.lopes@hesperange.lu Anny Kieffer-Besch anny.kieffer-besch@hesperange.lu	36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1	
DEPARTEMENT DES FINANCES			
Recette Communale Receveur Communal Caisse – Impôts communaux recette@hesperange.lu 36 08 08 2002	Sandra Arend sandra.arend@hesperange.lu Isabelle Marx isabelle.marx@hesperange.lu Patricia Majoie patricia.majoie@hesperange.lu Isabella Dell'Aera isabella.dellaera@hesperange.lu	36 08 08 2002 36 08 08 2216 36 08 08 2238 36 08 08 2227	36 08 08 2472 36 08 08 2416 36 08 08 2416 36 08 08 2416
Service Financier CELO - 476, rte de Thionville L-5886 Hesperange service.financier@hesperange.lu	Renseignements généraux Taxes communales Autres factures Demandes poubelles Impôt foncier	36 08 08 2004 36 08 08 2021 36 08 08 2022 36 08 08 2023 36 08 08 2024	service.financier@hesperange.lu commandes.poubelles@hesperange.lu

	Personne de contact	Téléphone	Fax
Service Financier <i>(suite)</i>	Repas sur roues	36 08 08 2025	repas@hesperange.lu
	Déchets encombrants	36 08 08 8888	
	Frank Zeimes	36 08 08 2208	
	frank.zeimes@hesperange.lu		
	Frédéric Mayné	36 08 08 2220	
	frederic.mayne@hesperange.lu		
	Romain Wagner	36 08 08 2219	
	romain.wagner@hesperange.lu		
	Jeff Mootz	36 08 08 2289	
jeff.mootz@hesperange.lu			
Marco Costa	36 08 08 2288		
marco.costa@hesperange.lu			

DEPARTEMENT TECHNIQUE

Secrétariat technique et architecte secretariat_technique@hesperange.lu 36 08 08 2005	Ingrid Engel	36 08 08 2245	Fax: 36 07 40
	ingrid.engel@hesperange.lu		
	Claudia Gasparro	36 08 08 2270	
	claudia.gasparro@hesperange.lu		
Service Technique	service.technique@hesperange.lu		
Chef de service	Franck Siebenbour	36 08 08 4373 / 2247	
	franck.siebenbour@hesperange.lu		
Voirie, Génie Civil & Réseaux – infrastructures	Daniel Dos Santos Ferreira	36 08 08 2249	
	daniel.ferreira@hesperange.lu		
	Patrick Heynen	36 08 08 2246	
	patrick.heyne@hesperange.lu		
	Fabiano Spinelli	36 08 08 2252	
	fabiano.spinelli@hesperange.lu		
Réglements de Circulation	Fabienne Leurs	36 08 08 2248	
	fabienne.leurs@hesperange.lu		
Bâtiments	Magdalena Dziewiszek	36 08 08 2272	
	magdalena.dziewiszek@hesperange.lu		
	Tom Frising	36 08 08 2251	
	tom.frising@hesperange.lu		
	Jacques Meisch	360808-2275	
	jacques.meisch@hesperange.lu		
	Vanessa Garcia-Rodrigues	360808-2279	
	vanessa.garcia@hesperange.lu		
	Patrick Valente	36 08 08 2274	
	patrick.valente@hesperange.lu		
Sécurité & Santé au Travail	Andrea Nicoletti	36 08 08 2278	
	andrea.nicoletti@hesperange.lu		
Environnement	Thierry Meisch	36 08 08 2271	
	thierry.meisch@hesperange.lu		
Service des Régies 119C, rue de Bettembourg L-5811 Fentange	Nathalie Backes	36 08 08 4371	
	nathalie.backes@hesperange.lu		
regie@hesperange.lu	Jo Weiler	36 08 08 4372	
Nettoyage bâtiments	jo.weiler@hesperange.lu		
	Floriana Totaro	36 08 08 2013	
	floriana.totaro@hesperange.lu		
	Melissa Jordão Pinto	36 08 08 2304	
	melissa.jordaopinto@hesperange.lu		

Permanence technique URGENCE (EAU, CANALISATION, VOIRIE, EP)

36 08 08 - 9999

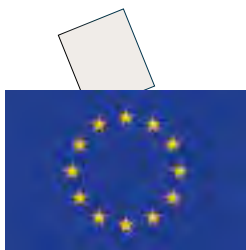
Service de l'Urbanisme	urbanisme@hesperange.lu	36 08 08 2241	
Chef de service	Roger Langers		
	roger.langers@hesperange.lu		
Service des Autorisations de Construire	construire@hesperange.lu		
Chef de service	Stefan Geisen	36 08 08 2243	
36 08 08 2006	stefan.geisen@hesperange.lu		
	Roland Milbert	36 08 08 2242	
	roland.milbert@hesperange.lu		
	Valentino Morocutti	36 08 08 2244	
	valentino.morocutti@hesperange.lu		
Responsable site Mairie / Centre Nic Braun	Joël Schadeck	36 08 08 5812	
CELO / Beach Club	joel.schadeck@hesperange.lu		
celo@hesperange.lu	Joël Fischer	36 08 08 5811	
36 08 08 5810	joel.fischer@hesperange.lu		
site.mairie@hesperange.lu	Stephan Weber	36 08 08 5813	
36 08 08 5810	stephan.weber@hesperange.lu		
	Georges Derr	36 08 08 2277	
	Marc Alfonsetti	36 08 08 5814	
	marc.alfonsetti@hesperange.lu		
	Tom Kohll	36 08 08 5815	
	tom.kohll@hesperange.lu		

	Personne de contact	Téléphone	Fax
SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS			
Service Scolaire 36 08 08 2008 servicescolaire@hesperange.lu	Michel Donven michel.donven@hesperange.lu	36 08 08 2225	36 08 08 2417
	Daniela Anderlini daniela.anderlini@hesperange.lu	36 08 08 2222	
	Marie-Paule Muller marie-paule.muller@hesperange.lu	36 08 08 2268	36 08 08 2479
	Chantal Bernard chantal.bernard@hesperange.lu	36 08 08 2231	
	Martine Wagner martine.wagner@hesperange.lu	36 08 08 2230	
Ecole de Musique 36 08 08 4400 ecoledemusique@hesperange.lu	Ecole de Musique Fentange Xavier Griso (mercredi matin) xavier.griso@hesperange.lu	36 08 08 2234	36 08 08 2417
Office Social 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange (CELO) Secrétariat	office.social@hesperange.lu Jennifer Bernard jennifer.bernard@hesperange.lu	36 08 08 2201	
Recette	Thierry Kreins thierry.kreins@hesperange.lu	36 08 08 2483	
Assistantes sociales	Anne-Marie Probst (Hesperange) anne-marie.probst@hesperange.lu Anna Marques (Itzig - Fentange) anna.marques@hesperange.lu Suzette Hensgen (Howald - Alzingen) suzette.hensgen@hesperange.lu	36 08 08 2482 36 08 08 2481 36 08 08 2486	uniquement sur rendez-vous
Service ARIS	Emmanuelle Remy emmanuelle.remy@hesperange.lu Stéphanie Musialski stephanie.musialski@hesperange.lu	36 08 08 2484 36 08 08 2485	
	Nico Thill nico.thill@hesperange.lu	36 08 08 2400	
Agents Municipaux – Gardes Champêtres agentsmunicipaux@hesperange.lu 36 08 08 2009	Giovanna Carone giovanna.carone@hesperange.lu Vincent Kieffer vincent.kieffer@hesperange.lu Filipe Pereira Gomes filipe.pereira@hesperange.lu Steve Ackels steve.ackels@hesperange.lu Rudy Dias Santos rudy.diassantos@hesperange.lu Steve Glodt steve.glodt@hesperange.lu Stéphane Vantard stephane.vantard@hesperange.lu Jeff Diz Rodrigues jeff.dizrodrigues@hesperange.lu	36 08 08 2404 36 08 08 2405 36 08 08 2406 36 08 08 2407 36 08 08 2408 36 08 08 2409 36 08 08 2411 36 08 08 2412	
Oeko-Center Hesperange	Tom Majeres info@oekocenterhesper.lu	26 36 67 1	26 36 67 22
Coordinateur sportif	Jonathan Proietti jonathan.proietti@hesperange.lu	36 08 08 6902	
Maison des Jeunes	Pol Godinho pol.godinho@sej-hesper.lu	26 36 02 88	26 36 02 86
Structures d'accueil			
Coordinateur MRE	Claude Gleis claud.gleis@sej-hesper.lu	36 08 08 6728	
Secrétariat MRE	Christiane De La Hamette secretariat-mre@sej-hesper.lu	36 08 08 6732	
Secrétariat MRE & HBS	Natalie Fellerich hbs@sej-hesper.lu	36 08 08 6729	
Hesperange - Heesprénger	Isabelle Kemp heesprenger@sej-hesper.lu	36 08 08 5502	
- Mini-Heesprénger	Caroline Hess miniheesprenger@sej-hesper.lu	36 08 08 5503	
Howald - Wissbei	Simone Rieth wissbei@sej-hesper.lu	36 08 08 7802	
- Mini-Wissbei	Kim Weisgerber miniwissbei@sej-hesper.lu	36 08 08 7803	
Itzig - Holzwiermercher	Fabienne Haan holzwiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 6102	

	Personne de contact	Téléphone	Fax
Alzingen - Mini-Reewiermercher	Zoé Scheffen minireewiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 3602	
- Reewiermercher	Vanessa Collarini reewiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 3811	
Hesper beweegt sech	Miguel Da Costa hbs@sej-hesper.lu	36 08 08 6901	
Crèche Charly	Maïva Fortes - Coordinatrice générale des crèches charly@sej-hesper.lu	36 08 08 3200	
Crèche Jangeli	Petra Vandenbosch jangeli@sej-hesper.lu	26 36 16 17	
Betreit Wunnen fir jonk Leit	Michelle Karger betreitwunnen@sej-hesper.lu	36 75 12	
Bâtiments scolaires			
Ecole Alzingen „am Duerf“ - rue de Syren (C1)		36 08 08 3600	
Ecole Alzingen „an de Wisen“ - rue de Hesperange (C2-C4)		36 08 08 3700	
Ecole Fentange		36 08 08 4500	
Ecole Hesperange		36 08 08 5504	
Ecole Itzig-Plateau		36 08 08 6101	
Ecole Howald-Plateau		36 08 08 7700	
Ecole Howald-Couvent		36 08 08 7800	
Centre d'Incendie et de Secours			
112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945, L-5863 Hesperange	info@cishesper.lu Central téléphonique	49 77 13 700	
Préposé nature/forets			
4, rue Nachtbann L-5955 Itzig	Pit Schoos pit.schoos@anf.etat.lu	36 08 08 6453	GSM : 621 202 145

NUMEROS UTILES

Baby Hotline (gratis)		36 05 98	
Bierger-Center Luxembourg		4796-2200	
Camping Bon Accueil		36 70 69	
Centre Médical Hesperange		28 85 59-1	
Centre Sportif Holleschbiert		36 08 08 5950	
CIGL – Hesper Geschirkëscht		24 83 61-1	
CIPA Howald		26 84 48 44	
Clubhaus "Am Säätert"		26 36 23 95	
Commissariat de Police Hesperange (lu-ve 13h00-15h00 ou sur rendez-vous)		244 46-1000	
Creos dépannage et urgence 24h/24h - 7j/7j	Electricité Gaz	8002 9900 8007 3001	
Croix Rouge Helpline		27 55	
Eltrona – Antenne Collective		49 94 66-1	
Enovos Luxembourg S.A		27 37 1 / 8006 6000	
Flexibus		36 08 08 8383	
Gero - Kompetenzzentrum fir den Alter		36 04 78-1	
Initiativ Liewensufank		36 05 97	
Mediation (mediation@hesperange.lu)		36 08 08 2499	
Mobilitéitszentral		24 65 24 65	
Oeko-Center Hesper		26 36 67-1	
Permanence déclarations décès les weekends et jours fériés		36 08 08 9930	
Permanence technique		36 08 08 9999	
Police – Urgences		113	
Pompiers – Urgences		112	
Repas sur roues		36 08 08 2025	
Réservations salles/tombolas/nuits blanches	Nathalie Backes / Jo Weiler	36 08 08 4370	
Sécher Doheem - Telealarm		26 32 66	
Secrétariat paroissial (lundi, mardi et vendredi de 9h00 à 11h00)		36 75 96	
www.luxembourgticket.lu		47 08 95-1 (Mo-Fr 10h00 - 18h30)	



ELECTIONS EUROPEENNES



**Je ne suis pas au Luxembourg
le jour des élections européennes.
Comment fais-je?**

Les prochaines élections européennes se tiendront le 9 juin 2024.

Tous les électeurs inscrits sur les listes électorales européennes au Luxembourg sont admis au vote par correspondance.

Ma demande de vote par correspondance doit obligatoirement parvenir à la commune où je dois voter : au plus tôt 12 semaines et au plus tard 25 jours avant les élections, si la lettre de convocation doit être envoyée à une adresse au Luxembourg ;

au plus tôt 12 semaines et au plus tard 40 jours avant les élections, si la lettre de convocation doit être envoyée à une adresse à l'étranger.

Je peux faire ma demande de vote par correspondance par voie électronique via guichet.lu, ou par voie postale (sur papier libre ou sur un formulaire pré-imprimé à obtenir auprès de la commune de résidence). Attention au délai de livraison pour tout envoi national et international.

Important : J'utilise l'enveloppe d'envoi incluse dans la convocation et je ne fais pas de signe quelconque sur l'enveloppe neutre

Demander à voter par correspondance aux élections européennes



Toutes les personnes inscrites sur les listes électorales élisent tous les 5 ans, 6 représentants luxembourgeois siégeant au Parlement européen.

Le vote aux élections européennes est obligatoire pour tout électeur inscrit sur une liste électorale, quelle que soit sa nationalité (luxembourgeoise ou d'un Etat membre de l'UE). Les électeurs ne peuvent pas se faire remplacer.

Un système de vote par correspondance a été mis en place pour tous les électeurs afin de prévenir toute abstention.

La demande de vote par correspondance doit être effectuée auprès de la commune d'inscription.

Le vote est-il obligatoire?

Le vote est obligatoire pour tous les électeurs inscrits sur les listes électorales. Je ne peux pas me faire remplacer. Le vote par correspondance peut être accordé sur demande.

Ma demande de vote par correspondance. Si je me trouve dans l'impossibilité de prendre part aux élections, je dois faire connaître mes motifs d'abstention au procureur d'Etat territorialement compétent, avec les justifications nécessaires.

Sont excusés d'office du droit de vote obligatoire:

- Les électeurs qui au moment de l'élection habitent dans une autre commune que celle où ils sont appelés à voter ;
- Les électeurs âgés de plus de 75 ans.

La possibilité du vote par procuration existe-t-elle?

Non, aucun électeur inscrit sur les listes électorales ne peut se faire remplacer.

Est-ce qu'en tant que ressortissant d'un pays européen résidant au Luxembourg, je peux me faire radier de la liste électorale?

Oui, je peux demander à être enlevé des listes électorales à tout moment. Je dois m'adresser à cette fin à ma commune de résidence. Mon nom est rayé d'office si je ne réponds plus aux conditions requises pour l'exercice du droit de vote. Pour les Luxembourgeois, le vote est obligatoire jusqu'à 75 ans.

Qui peut être candidat?

Au Luxembourg, ce sont les partis politiques et organisations politiques qui présentent les candidats

M'inscrire sur la liste électorale est facile !

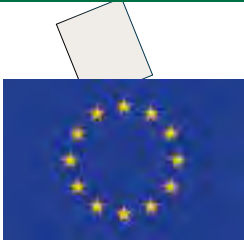
Je peux soit m'inscrire en ligne sur Guichet.lu, soit me rendre à mon administration communale.

■ Option 1 : Inscription en ligne

J'ai la possibilité de m'inscrire par voie électronique avant le 15 avril 2024 à 17h00 via le portail Guichet.lu moyennant mon certificat Luxtrust. Cette démarche ne prend que quelques minutes et évite un déplacement à l'administration communale de mon lieu de résidence.

■ Option 2 : Inscription à l'administration communale

Je me rends à l'administration communale de mon lieu de résidence avant le 15 avril 2024 à 17h00 avec un document d'identité en cours de validité (carte d'identité, passeport). Une fois inscrit, tout électeur est automatiquement réinscrit pour les prochaines élections européennes et son vote est dès lors obligatoire.



EUROPEAN ELECTIONS



The next European elections will take place on 9 June 2024.

I won't be in Luxembourg on the day of the European elections. What should I do?

Anybody who is registered to vote in the European elections in Luxembourg can vote by post if they prefer. The municipality where you vote must receive your application for postal voting:

- no earlier than 12 weeks and no later than 25 days before the elections if the polling card must be sent to an address in Luxembourg;
- no earlier than 12 weeks and no later than 40 days before the election if the polling card must be sent to an address abroad.

You can submit your postal vote application electronically via guichet.lu, or by post (on plain paper or on a pre-printed form which can be obtained from your municipal administration).

Please take the delivery time for all national and international post into consideration.

Please note: You must use the envelope included with the polling card to send your postal vote, do not write anything on the blank envelope provided.

Applying to vote by post in European elections



All voters on the electoral roll elect 6 Luxembourgish members to the European Parliament every 5 years. Voting in the European elections is mandatory for all registered voters, regardless of their nationality (Luxembourg or of another EU Member State). Voters may not be represented by proxy.

A postal voting system has been put in place for all voters in order to prevent abstention.

The request for a postal vote must be made to the commune in which the voter is registered.

Is it compulsory to vote ?

Everybody entered on the electoral roll must vote. You cannot get someone else to vote on your behalf. A postal vote can be arranged upon request.

Applying for a postal vote. If you cannot vote, you must inform the district prosecutor responsible for your area and provide them with the necessary justification and supporting documents.

The following are automatically excused from compulsory voting:

- Voters who, at the time of the election, are living in a municipality other than the one in which they are due to vote;
- Voters over the age of 75.

Is it possible to vote by proxy ?

No. Nobody who is registered to vote can ask another person to vote on their behalf.

As an EU national residing in Luxembourg, can I be removed from the electoral roll?

Yes, you can ask to be removed from the electoral roll at any time. In order to do this, contact your municipality of residence. Your name will automatically be removed if you no longer meet the requirements to exercise your right to vote. Voting is compulsory for Luxembourg nationals until the age of 75.

Who can stand as a candidate ?

In Luxembourg, political parties and organisations put forward candidates.

Registering to vote is easy!

You can either register online on [Guichet.lu](https://guichet.lu) or go in person to your municipal administration.

■ Option 1: Registering online

You can register online before 17:00 on 15 April 2024 via the [Guichet.lu](https://guichet.lu) portal using your LuxTrust certificate. This only takes a few minutes and will save you a trip to your municipal administration.

■ Option 2: Registering with my municipal administration

You must visit your municipal administration before 17:00 on 15 April 2024 with a valid identity document (identity card, passport). Once voters are registered, they are automatically registered again for the next European elections and are therefore required to vote.



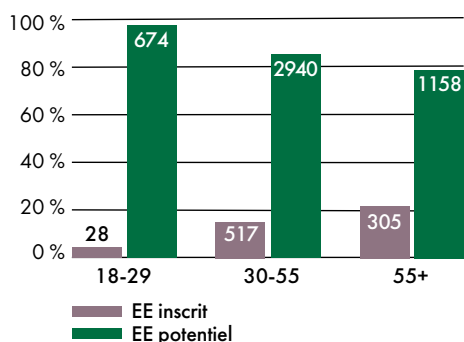
STATISTIQUES ELECTIONS HESPERANGE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

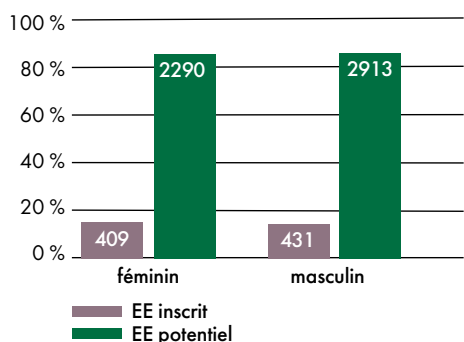
**À Hesperange, le taux d'inscription des électeurs non-luxembourgeois ressortissants de l'Union européenne (UE) sur les listes électorales de la commune est de 15%.
Il est supérieur à la moyenne nationale (13.2%).**

Répartition des électeurs européens (EE) inscrits et potentiels par classe d'âge



Classe d'âge	EE inscrit (nombre de personnes)	EE potentiel (nombre de personnes)	TOTAL (nombre de personnes)
18-29	18	674	692
30-55	517	2940	3457
56 et plus	305	1158	1463

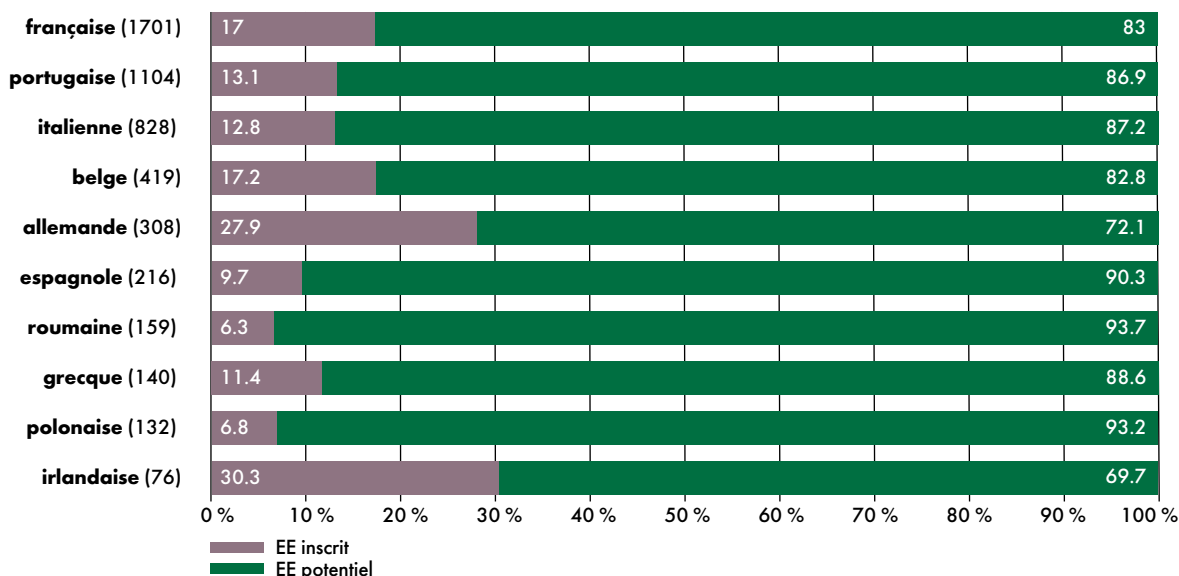
Lecture du graphique : Parmi les 18-29 ans ressortissants de l'UE, 2.6% sont inscrits sur les listes électorales de la commune et 97.4% pourraient encore potentiellement s'y inscrire.



Sexe	EE inscrit (nombre de personnes)	EE potentiel (nombre de personnes)	TOTAL (nombre de personnes)
féminin	409	2290	2699
masculin	431	2482	2913

Lecture du graphique : Parmi les femmes ressortissantes de l'UE, 15.2% sont inscrites sur les listes électorales de la commune et 84.8% pourraient encore potentiellement s'y inscrire.

Répartition des électeurs européens (EE) inscrits et potentiels par nationalité * (les 10 nationalités les plus représentées)



Lecture du graphique : Parmi les résidents de nationalité française, 17% sont inscrits sur les listes électorales de la commune et 83% pourraient encore potentiellement s'y inscrire.

* Ces chiffres prennent également en compte des électeurs multinationaux. Néanmoins, seule leur première nationalité est considérée dans ces calculs.

Données de suivi datées du 09/01/2024

Source : CTIE, Registre national des personnes physiques
Calculs : MFSVA, Division du vivre ensemble



2024 : NOUVELLE REGULATION POUR PUBLICITES NON SOLLICITEES DANS LES BOITES AUX LETTRES

Depuis le 1^{er} janvier 2024, le dépôt et la distribution de publicités dans les boîtes aux lettres est désormais interdite, sauf accord formel préalable du destinataire. Cette réglementation tente de répondre au problème croissant des publicités commerciales non sollicitées et vise à réduire les déchets liés à celles-ci.

POINTS CLÉS :

1. Consentement Préalable :

Les distributeurs de publicités commerciales doivent avoir l'accord formel du destinataire avant de distribuer des imprimés publicitaires dans les boîtes aux lettres. Cet accord peut être obtenu :

Par accord écrit

Par la présence d'un autocollant sur la boîte à lettres indiquant l'accord du destinataire à recevoir de la publicité (p.ex « oui pub »)

2. Publicité vs. Information

Les publicités ont une vocation commerciale : dépliants, brochures et prospectus promouvant les activités, les produits ou services d'une entreprise (par exemple : menus de restaurants, catalogues de supermarchés, publicités immobilières etc.).

Ne sont pas considérés comme des imprimés « à vocation commerciale » :

- Documents d'associations sans but lucratif, d'organisations non-gouvernementales, de partis politiques, de communautés religieuses faisant la promotion de leurs activités (même si ces documents comportent également des publicités commerciales).
- Documents d'organismes publics (commune, ministères etc.) informant les citoyens ou promouvant des projets ou événements.
- Presse d'information gratuite : la réglementation ne s'applique pas à la presse d'information gratuite, préservant ainsi la distribution d'informations locales pertinentes.

Seit dem 1. Januar 2024 ist das Einwerfen und Verteilen von kommerzieller Werbung ohne ausdrückliche Zustimmung des Empfängers in Briefkästen verboten. Diese Regulierung zielt darauf ab, den Abfall, der durch ungebetene Werbung entsteht, zu vermeiden.

SCHLÜSSELEMENTE :

1. Vorherige Zustimmung:

Verteiler kommerzieller Werbung müssen die formelle Zustimmung des Empfängers einholen, bevor sie Werbedrucke in Briefkästen verteilen. Diese Zustimmung kann wie folgt eingeholt werden:

Durch schriftliche Zustimmung

Durch das Anbringen eines Aufklebers am Briefkasten, der die Zustimmung des Empfängers zum Erhalt von Werbung anzeigt (z. B. "Ja Werbung").

2. Werbung vs. Information

Werbung dient einem kommerziellen Zweck: Faltblätter, Broschüren und Prospekte, die für die Aktivitäten, Produkte oder Dienstleistungen eines Unternehmens werben (z. B. Speisekarten von Restaurants, Kataloge von Supermärkten, Immobilienwerbung usw.).

Nicht als "kommerziell ausgerichtete" Drucksachen gelten:

- Dokumente von gemeinnützigen Vereinen, Nichtregierungsorganisationen, politischen Parteien und Religionsgemeinschaften, die für ihre Aktivitäten werben (selbst wenn diese auch kommerzielle Werbung enthalten).
- Dokumente öffentlicher Einrichtungen (Gemeinde, Staat usw.), die Bürger informieren oder für Projekte oder Veranstaltungen werben.
- Kostenlose Informationspresse: Die Regulierung gilt nicht für die kostenlose Informationspresse, wodurch die Verbreitung relevanter lokaler Informationen erhalten bleibt.

HESPER TV

Hesper TV est désormais disponible dans l'offre télé PostTV !
Bouquet de base - Canal 91



PostTV
Méi awái just Télee!



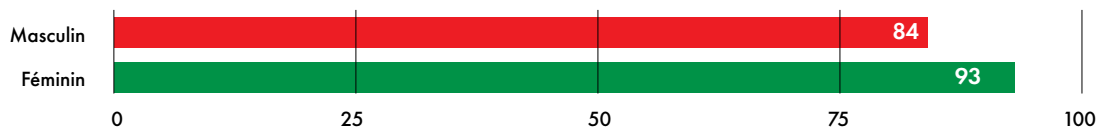
Plus d'infos sur PostTV : www.tele.lu

STATISTIQUES 2023

HESPERANGE

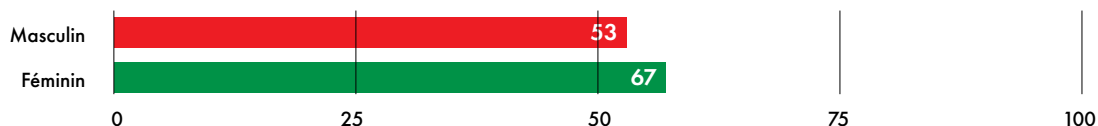
NAISSANCES

177



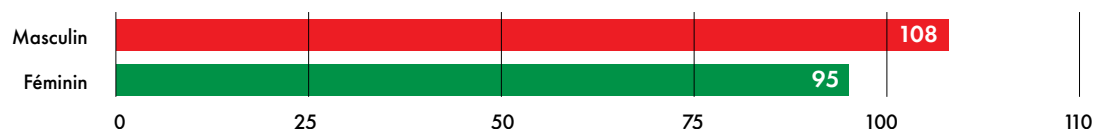
DECES

110



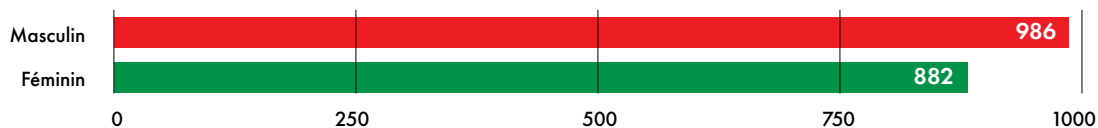
MARIAGES

203



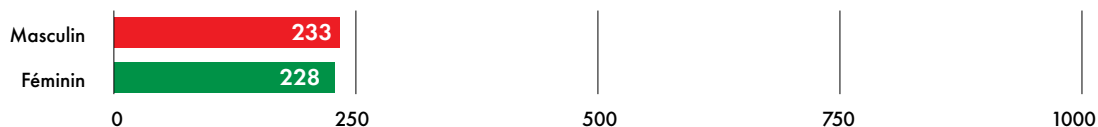
ARRIVEES (hors naissances)

1868

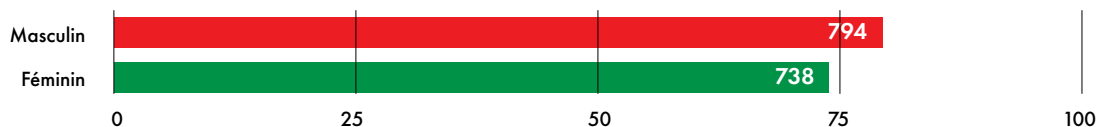


DEMEMAGEMENTS DANS LA COMMUNE

461



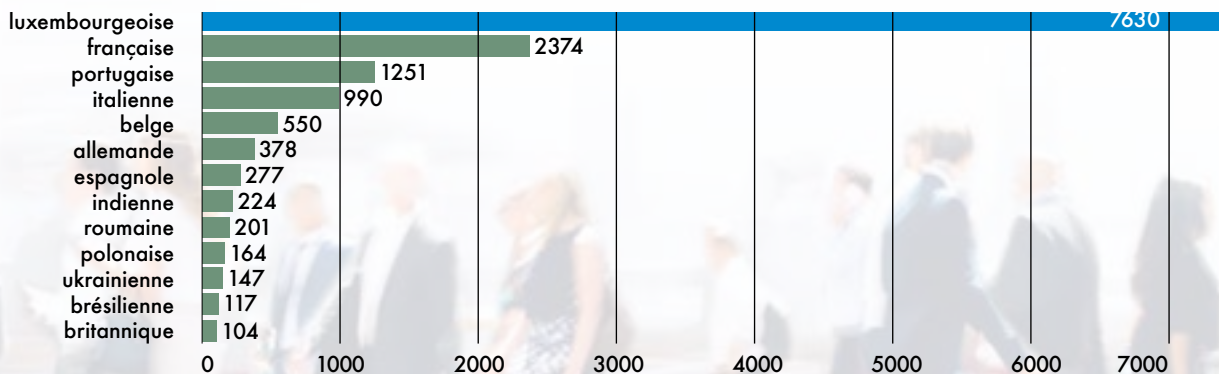
DEPARTS (hors décès) 1532



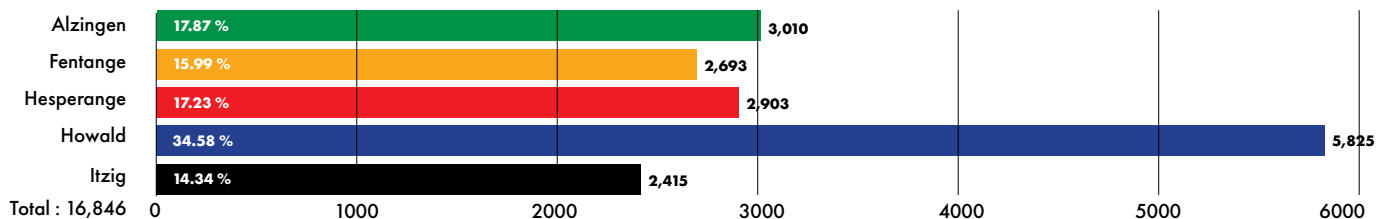
PROPORTION ÉTRANGERS PAR RAPPORT AUX LUXEMBOURGEOIS



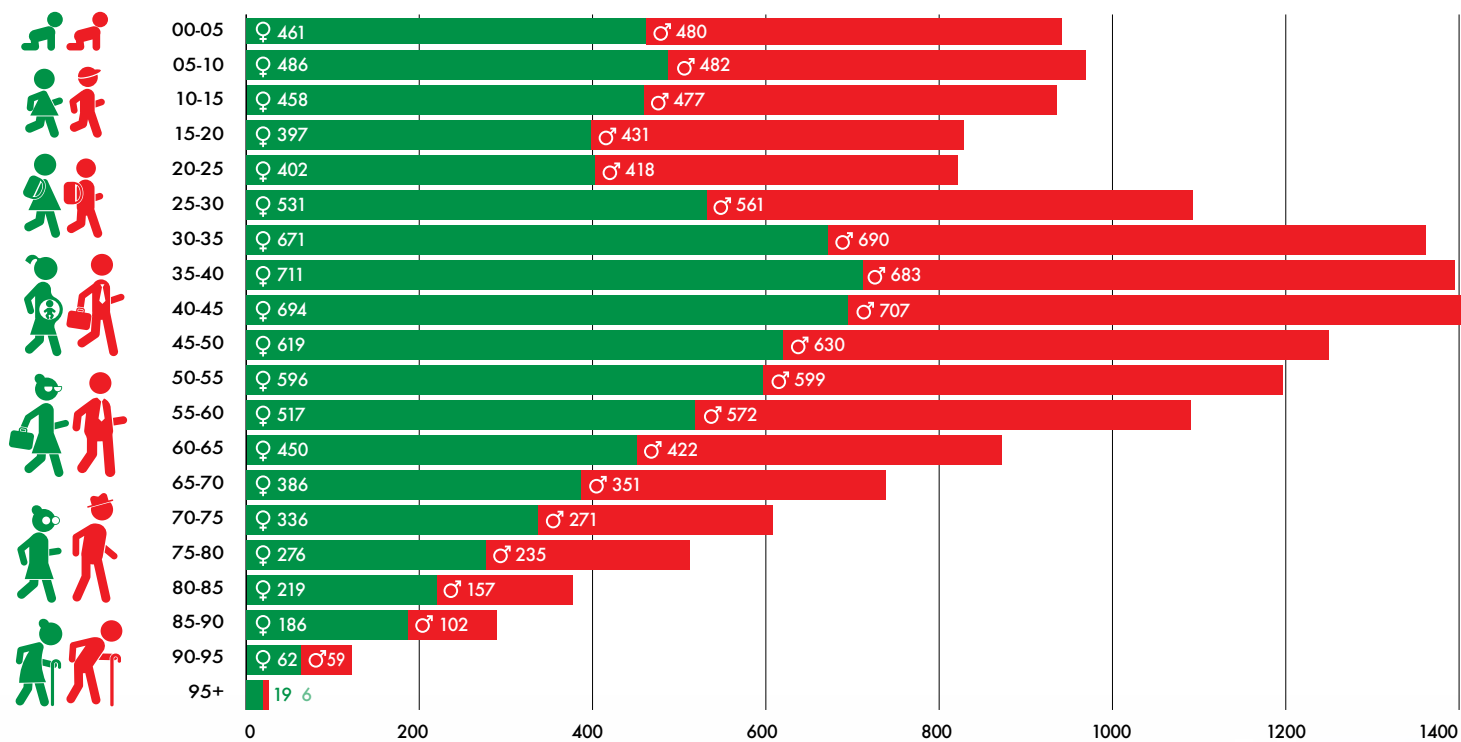
NOMBRE D'HABITANTS PAR NATIONALITE



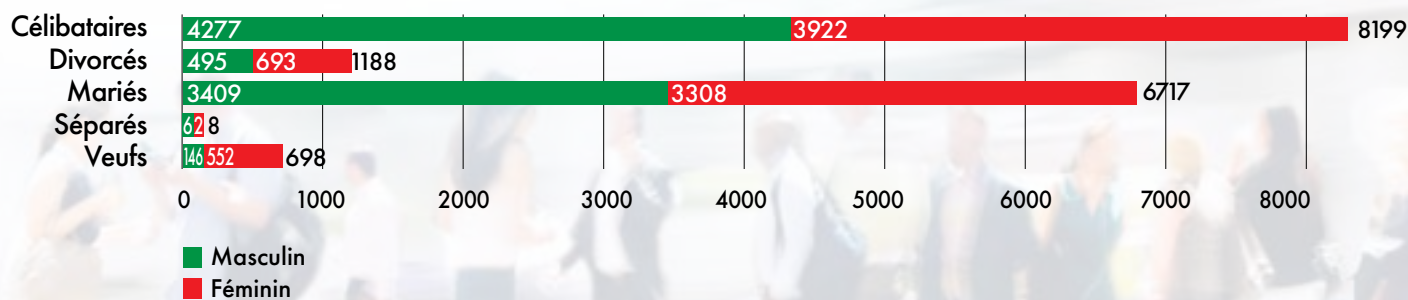
COMPOSITION DE LA POPULATION PAR LOCALITE



COMPOSITION DE LA POPULATION PAR TRANCHE D'AGE



COMPOSITION DE LA POPULATION PAR ETAT CIVIL



SERVICES COMMUNAUX QUELQUES CHIFFRES

SERVICE FINANCES

- Environ **10.000** proformas de factures saisies
- Environ **12.000** mandats saisis
- Environ **22.000** factures établies, mises sous enveloppe et envoyées
- Environ **3.500** compteurs d'eau lus et gérés
- Environ **150** rendez-vous spéciaux du lecteur

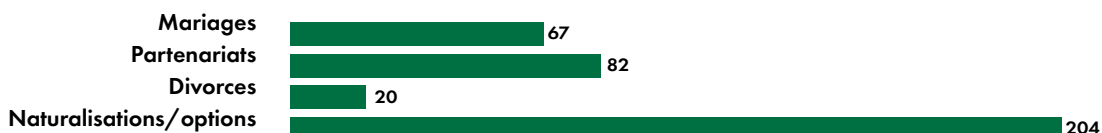
Gérance de :

- **183** containers 1.100 L
- **98** containers 660 L
- **175** poubelles 240 L
- **542** poubelles 120 L
- **2.883** poubelles 80 L
- **1.628** poubelles 60 L
- **752** poubelles 240 L - déchets verts
- **1.012** poubelles 80 L - déchets verts
- **1.422** poubelles papier
- **965** poubelles verre

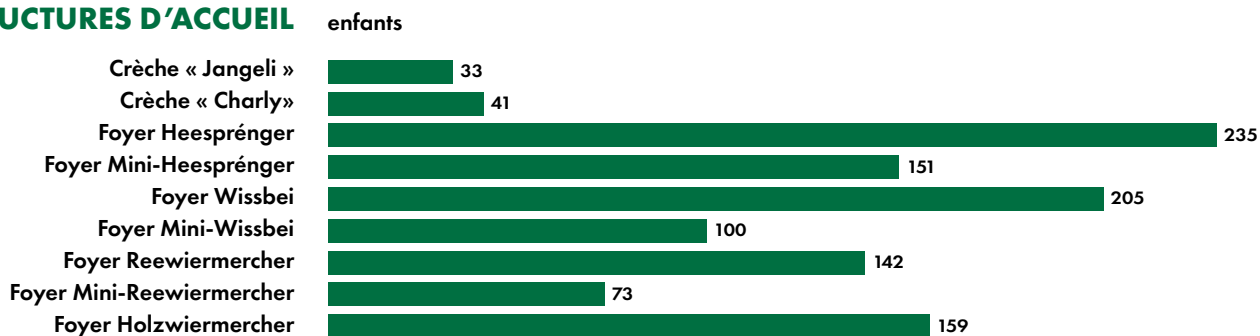
PERSONNEL COMMUNAL



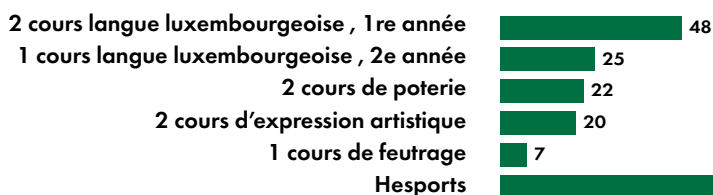
ETAT CIVIL / INDIGÉNAT



STRUCTURES D'ACCUEIL



COURS POUR ADULTES



2023

INTERESSANTS

ECOLE DE MUSIQUE	2018-2019	2019-2020	2020-2021	2021-2022	2022-2023	2023-2024
Inscriptions	603	728	816	947	1007	1102
Élèves actifs	381	420	440	581	610	673
Ménages	277	283	293	408	432	479
Enseignants	24	27	26	29	30	132
Heures/semaine	187,75	233,5	257,5	288,25	331,25	339,5

SERVICE ARCHITECTE

	2022	2023
Nombre total des autorisations de bâtir :	380	(-28)
Nombre total des autorisations de bâtir délivrées	371	(+84)
Maisons unifamiliales :	9	(-7)
Maisons bifamiliales :	5	(-9)
Maisons trifamiliales :	6	(+2)
Maisons à appartements :	2	(+1)
avec un total de logements :	27	(+14)
Sommes des logements créés	64	(-5)
Immeubles industriels, commerciaux, agricoles :	7	(+4)
Bâtiments et Établissements communaux	8	(+8)
Transformations, annexes, agrandissements :	253	(+227)
Immeubles démolis	11	
Panneaux photovoltaïques & pompes à chaleur	67	
Morcellements	3	
Total du volume construit :	88.405 m3	(-144.338 m3)
Montant des taxes d'autorisation :	322.475 €	(-140.525 €)





PAQUES

LA CHASSE AUX OEUFS ET UNE PANOPLIE DE FETES ET TRADITIONS



Le lapin et la chasse aux oeufs – vers Pâques, le Luxembourg est plein d'évènements et de traditions bien connues dans le monde. Mais avez-vous déjà entendu parler du Jaudes ou de l'Éimaischen? Voici comment on fête Pâques au Luxembourg.

Une fête religieuse

Au Luxembourg, où la majorité de la population est chrétienne, Pâques, fête qui commémore la résurrection de Jésus-Christ, est une des fêtes annuelles les plus importantes. Une bonne partie des chrétiens pratiquants assiste aux messes du Jeudi saint (Gréngendonneschden), du Vendredi saint (Karfreiden) et du Samedi saint (Karsamsden), de même qu'aux matines de la résurrection du Dimanche de Pâques (Ouschtersonnden).

Une fête familiale



Mais la fête de Pâques est également une fête familiale. Comme dans la plupart des pays, le lapin de Pâques et les oeufs de Pâques font partie intégrante de la fête de Pâques au Grand-Duché. Les oeufs sont d'abord cuits, puis colorés et enfin cachés par le Ouschterhues (le lapin de Pâques). Les enfants s'amuse alors à les trouver lors de la traditionnelle chasse aux oeufs. Les oeufs de poule sont aujourd'hui de plus en plus remplacés par des oeufs en chocolat. Avant de manger les oeufs, les enfants jouent au Técken (bataille d'oeufs), qui consiste à frapper son oeuf contre celui de son voisin. L'enfant dont l'oeuf reste intact a gagné.

Des traditions luxembourgeoises



Photo : GilPe

Klibberen

Selon la légende, les cloches s'envolent vers Rome après la messe du Jeudi saint pour y recevoir la bénédiction pascale du pape. C'est donc aux jeunes du village d'appeler les fidèles à la prière avec leur Klibber (crécelle), petit instrument à percussion en bois, fait d'un moulinet denté qui frappe une languette souple. Entre le fracas, ils chantent le Klibberlidd (chanson de crécelle): "Dik-dik-dak, dik-dik-dak, haut as Ouschterdag" (dik-dik-dak, dik-dik-dak, aujourd'hui c'est Pâques).

En récompense, les jeunes reçoivent des oeufs de Pâques et parfois de l'argent, récolté auprès des habitants le matin du dimanche de Pâques.

Le bretzel et l'oeuf des amoureux

Les femmes qui ont reçu un bretzel à l'occasion du Bretzelsonndeg (dimanche des Bretzels) sont censées offrir en retour un oeuf de Pâques le jour de Pâques, en signe de leur amour.

L'Éimaischen et les Péckvillercher

Le lundi de Pâques, la traditionnelle Éimaischen (fête d'Emmaüs), fête populaire et folklorique, a lieu dans le vieux quartier de Luxembourg-Ville et au village de Nospelt. L'Éimaischen est surtout un marché traditionnel, où les groupes folkloriques et l'artisanat de tout genre invitent à la découverte. Il est bien connu pour ses Péckvillercher, sorte d'oiseaux en terre cuite, qui permettent de reproduire à s'y méprendre le cri du coucou. L'origine de l'Éimaischen comme marché de potiers à Luxembourg-Ville remonte au moins au 19^e siècle. L'évènement rappelle la marche des disciples de Jésus-Christ vers Emmaüs, le bourg de Palestine près de Jérusalem où le Christ apparut à deux d'entre eux avant sa résurrection.

Jours fériés et vacances scolaires

La fête de Pâques est célébrée le dimanche suivant la première lune du printemps. La fête se situe toujours entre le 22 mars et le 25 avril, ce qui correspond à la fin du deuxième trimestre pour tous les enfants de l'école fondamentale et de l'enseignement secondaire, qui bénéficient alors de vacances scolaires de deux semaines.





EASTER EGG HUNTING AND MANY OTHER TRADITIONS



The Easter bunny and the egg hunt - around Easter, Luxembourg is full of events and traditions that are well known in the world. But have you ever heard of the Jaudes or the Éimaischen? This is how Easter is celebrated in Luxembourg.

A religious festival

In Luxembourg, where the majority of the population is Christian, Easter, the commemoration of the resurrection of Jesus Christ, is one of the most important annual festivals. A large proportion of practising Christians attend mass on Holy Thursday (Gréngendonneschden), Good Friday (Karfreiden) and Holy Saturday (Karsamsden), as well as the Matins of the Resurrection on Easter Sunday (Ouschtersonnden).

A family celebration



But Easter is also a family celebration. As in most countries, the Easter Bunny and Easter eggs are an integral part of Easter in the Grand Duchy. The eggs are first cooked, then coloured and hidden by the Ouschterhues (Easter Bunny). Children then have great fun finding them as part of the traditional egg hunt. Today, chicken eggs are increasingly replaced with chocolate eggs. Before eating their eggs, children play Técken (the battle of the eggs), in which a child hits their painted egg against that of their neighbour. The child whose egg remains intact wins.

Luxembourgish traditions



Photo : Sultan Edijingo

Klibberen

According to legend, the church bells fly off to Rome after mass on Holy Thursday to receive the Pope's Easter blessing. It is therefore up to the youngsters of the village to call the faithful to prayer with their Klibber (ratchet), a small wooden percussion instrument made with a toothed wheel that, when cranked, repeatedly strikes a flexible wooden strip. As it turns, they sing the Klibberlidd (ratchet song): 'Dik-dik-dak, dik-dik-dak, haut as Ouschterdaag' (dik-dik-dak, dik-dik-dak, today is Easter). As a reward, the youngsters are given Easter eggs and sometimes money by local people on the morning of Easter Sunday.

The Pretzel and the lovers' egg

Women who received a pretzel on Bretzelsonndeg (Pretzel Sunday) are supposed to give an Easter egg in return on Easter Sunday as a sign of their love.



The Éimaischen and the Péckvillercher

On Easter Monday, the traditional Éimaischen (Feast of Emmaus) takes place. It is a popular folk festival celebrated in the old quarter of Luxembourg City and in the village of Nospelt. The Éimaischen is primarily a traditional market where folk groups and all sorts of handicraft are waiting to be discovered. It is famously known for its Péckvillecher, terracotta birds which imitate the cuckoo's calling when you blow into them. The origin of the Éimaischen as the potters' market in Luxembourg City dates back to at least the 19th century. The Éimaischen recalls the march of Jesus Christ's disciples to Emmaus, the Palestine village near Jerusalem where Christ appeared to two of them before his resurrection.

Public holidays and school holidays

Easter is celebrated on the Sunday following the first full moon of spring. The festival is always between 22 March and 25 April, which corresponds to the end of the second trimester for all children in fundamental school and in secondary education, who then enjoy two weeks' school holidays.



BAUSTELLE LIFT HOLLESCHBIERG

Wer sich in den vergangenen Monaten zu Fuß oder mit dem Auto durch die Route de Thionville bewegt hat, konnte dort miterleben, wie der Aufzugsturm des Lift HolleschbiERG seit dem Herbst letzten Jahres Meter für Meter in die Höhe emporstieg. Nach der Grundsteinlegung im September wurde der Aufzugschacht aus beigefarbenem Sichtbeton mittels einer Kletterschalung auf die finale Höhe von 35 Meter hochgezogen. Dieser, später im Inneren des Turmes befindliche, Schacht wird nach der Fertigstellung den Aufzug für Fußgänger:innen, Rollstuhlfahrer:innen und Fahrräder beherbergen, und die barrierefreie Überwindung der Höhendifferenz von 28 Metern zwischen der Innenstadt und dem HolleschbiERG ermöglichen.

flächen einfahren können. Aktuell wird hier das umliegende Erdreich in den natürlichen Zustand zurückversetzt. Im Frühjahr sollen die bearbeiteten Bereiche durch eine zurückhaltende Begleitbepflanzung wieder in die umliegende Natur integriert werden. Einige der Flächen werden in Absprache mit der ANF (Administration de la nature et des forêts) vollständig unberührt bleiben, um der Natur die Möglichkeit zu geben, die Gestaltung in ihrem eigenen Rhythmus zu übernehmen.

Ein wichtiger nächster Schritt für das Projekt wird die Brückenlegung sein, welche für den Sommer 2024 geplant ist. Die stählerne Brückenstruktur wird hierfür in zwei Teilen angeliefert und vor Ort zusammengefügt. Auch die Fassade sowie Boden- und Dachflächen werden eingebaut. Nachfolgend wird die 38



Zur Zeit werden an den Kern des Bauwerkes die umlaufenden Treppen aus Sichtbeton-Fertigteilen sowie die dazugehörigen Podeste als Kragarme angehängt. Über die 165 Stufen wird es später möglich sein, den Turm auch zu Fuß zu erklimmen. Im Anschluss daran wird das Sockelgeschoss mit Mbox und öffentlichem WC aus Mauerwerk errichtet und das Gebäude wird mit einer perforierten Metallfassade verkleidet.

Und auch auf dem HolleschbiERG hat sich viel getan. Am neuen Waldweg, der als Anbindung zwischen dem Sportplateau und der neuen Brücke dient, wurden die Laufflächen betoniert. Deren Oberfläche wird mit einem Besenstrichmuster versehen werden. Die Wegefläche wurde so ausgebildet, dass die forstwirtschaftlichen Fahrzeuge in die Wald-

Meter lange, komplett vorgefertigte Brücke mithilfe zweier Kräne in einem einzigen Hub an Ort und Stelle gehoben und eingesetzt. Da es sich hierbei um eine Maßnahme handelt, die in dieser Form nicht alle Tage zu sehen ist, wird die Gemeinde den Termin für die Brückenlegung im Voraus bekannt geben, damit Interessierte die Gelegenheit haben, dies mit eigenen Augen mitzuverfolgen.

Fortschritte zeigen sich auch bei der Entwicklung der weiteren Bausteine für die Neugestaltung des Ortszentrums von Hesperingen. So sind die Planungen für den neuen Place Paul Jomé sowie das Batiment mixte mit Parkdeckstruktur an der Route de Thionville zur Zeit in der Ausarbeitung. Eine Fertigstellung des Lift-Projekts ist für Ende des Jahres vorgesehen.



CHANTIER LIFT HOLLESCHBIERG

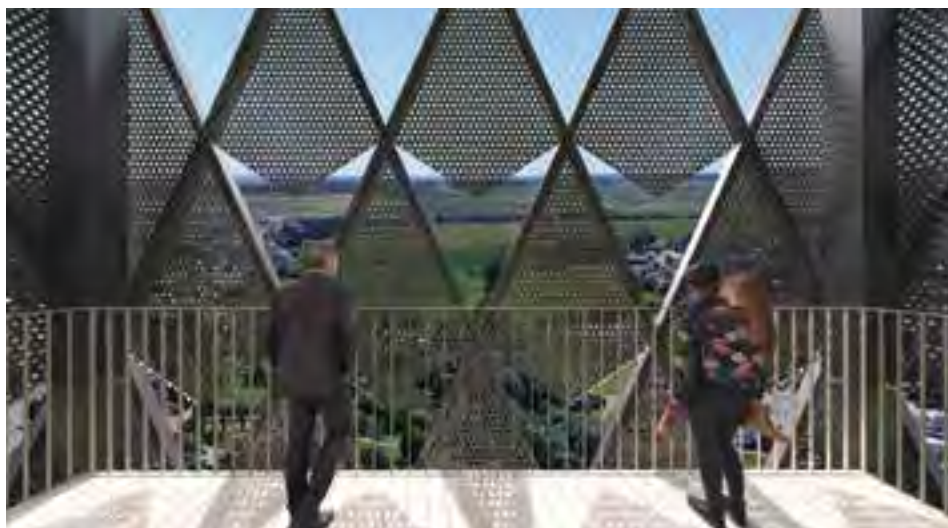


Celui qui s'est déplacé à pied ou en voiture ces derniers mois sur la route de Thionville a pu voir la tour du Lift HolleschbiERG s'élever mètre par mètre depuis l'automne dernier. Après la pose de la première pierre en septembre, la cage d'ascenseur en béton apparent beige a été hissée à la hauteur finale de 35 mètres à l'aide d'un coffrage grimpant. Cette cage, qui se trouvera plus tard à l'intérieur de la tour, abritera l'ascenseur pour les piétons, les personnes en fauteuil roulant et les vélos, et permettra de franchir sans obstacle la différence de hauteur de 28 mètres entre le centre et le HolleschbiERG.

Actuellement, les escaliers en éléments préfabriqués en béton apparent ainsi que les paliers correspondants sont accrochés au

la nature environnante par une plantation discrète. En accord avec l'ANF (Administration de la nature et des forêts), certaines zones resteront entièrement vierges afin de permettre à la nature de reprendre l'aménagement à son propre rythme.

Une prochaine étape importante pour le projet sera la pose du pont, prévue pour l'été 2024. Pour ce faire, la structure métallique du pont sera livrée en deux parties et assemblée sur place. La façade ainsi que les surfaces du sol et du toit seront également installées. Ensuite, le pont de 38 mètres de long, entièrement préfabriqué, sera soulevé et mis en place en une seule fois à l'aide de deux grues. Comme il s'agit d'une opération exceptionnelle, la commune annoncera à l'avance la date de la pose du pont afin



cœur de l'ouvrage sous forme de porte-à-faux. Les 165 marches permettront plus tard de grimper la tour à pied. Ensuite, l'étage de base avec la Mbox et les toilettes publiques seront construits en maçonnerie et le bâtiment sera recouvert d'une façade métallique perforée.

Au HolleschbiERG sur le nouveau chemin forestier qui sert de liaison entre le plateau sportif et le nouveau pont, les bandes de roulement ont été bétonnées. Leur surface sera recouverte d'un motif en forme de coup de balai. La surface du chemin a été conçue de manière à permettre aux véhicules forestiers d'entrer dans les zones boisées. Actuellement, la terre environnante est remise à l'état naturel. Au printemps, les zones traitées seront réintégrées dans

que les personnes intéressées peuvent suivre l'événement.

Des progrès sont également à noter au niveau du réaménagement du centre de Hesperange. Ainsi, les plans de la nouvelle place Paul Jomé et du Bâtiment mixte avec parking sur la route de Thionville sont actuellement en cours d'élaboration. Une finalisation du projet « Lift HolleschbiERG » est prévue pour la fin de l'année.

WUSSTEN SIE SCHON, ...

... dass die besonderen Kilometersteine in der Gemeinde Hesperingen Teil eines größeren Denkmals sind?

Tatsächlich handelt es sich dabei um eine Route zum Gedenken an den Sieg der Alliierten und die Befreiung Luxemburgs, Belgiens und Frankreichs. Sie ist gekennzeichnet durch eine Reihe von Kilometersteinen („bornes kilométriques“) entlang des Straßennetzes zwischen Saint-Mère-Église („borne 0“) / Utah Beach („borne 00“) und Bastogne in der belgischen Provinz Luxemburg und stellt den Weg dar, den die dritte US-Armee unter der Führung des Drei-Sterne-Generals Patton genommen hatte. Der Route wurde der Name „La Voie de la Liberté“ („The Liberty Road“) gegeben und dieses internationale Denkmal stellt somit das längste Freiheitsymbol der Welt dar.

Die Strecke der „Voie de la Liberté“ betrug insgesamt 1.145 (heute 1.147) Kilometer und jeder Kilometer wurde durch eine Stele („borne“) gekennzeichnet. Die Idee zur Erstellung



George Smith Patton jr. (11.11.1885 San Gabriel, Kalifornien, USA – 21.12.1945 Heidelberg, Deutschland) war ein General der US Army im Zweiten Weltkrieg. Nach Einsätzen in Nordafrika und in Sizilien befehligte er nach der Landung in der Normandie die 3. US-Armee an der Westfront. Der umstrittene General verstarb bei einem Autounfall in Deutschland und wurde neben seinen Männern in Hamm (Luxemburg) beigesetzt. Foto des U.S. Army Signal Corps.



4 Briefmarken einer Serie zu General Patton, welche die Post am 24.10.1947 herausgab.



Einweihung am 18.09.1947 in Fontainebleau (F)

François Cogné schuf das Modell der „borne“. Gemälde von Serge Tvanoff (Paris, 1945)



Ersttagsbrief (FDC) mit dem Abbild der „borne“ zum 40. Jahrestag (10.09.1984)



Reprint einer alten Karte



1984 wurde ebenfalls eine Broschüre herausgegeben, die 10 Jahre später auch in Englisch editiert wurde.



Die Route der „Voie de la Liberté“

dieser historischen Strecke hatten Colonel Guy de la Vasselais, Verbindungsoffizier der französischen Streitkräfte bei der US-Armee, und Gabriel Hocquart, Bürgermeister der Stadt Metz im Juni 1944. Die Fertigstellung geschah in den Jahren 1946/47, die feierliche Eröffnung erfolgte am 18. September 1947 in Fontainebleau. Anfangs sollte die Route nur bis Metz gehen, aber im März 1946 wurde sie auf Initiative der Association Belgo-Américaine bis Bastogne verlängert. Am 26.08.1946 wurde die endgültige Strecke in Saint-Symphorien erstellt. Den Abschlussstein legte man am 05.07.1947 in Bastogne am Fuße des Mardasson-Hügels und am 16. September desselben Jahres auch die „borne 0“ in Saint-Mère-Église, wo die ersten amerikanischen Fallschirmjäger gelandet waren.

Das Modell des Kilometersteins wurde von dem französischen Skulpteur François Cogné (1876 - 1952) geschaffen. Diese „borne“ aus rosafarbenem Zement war ungefähr

1,2 Meter hoch und wog etwa 435 Kilo. Auf allen „bornes“ ist die rote Flamme einer Fackel abgebildet, die aus dem Atlantik emporsteigt. Diesen hatten die Amerikaner seinerzeit überquert, um die Alliierten bei der Befreiung Europas zu unterstützen. Die Fackel erinnert an diejenige der Freiheitsstatue in New York. Der obere Teil des Kilometersteins wird von einem blauen Band mit 48 Sternen gekrönt, welche die Gesamtheit der amerikanischen Staaten zu dem damaligen Zeitpunkt (heute sind es deren 50 plus Washington DC) darstellen. Unterhalb dieser blauen Sternenkronen sind vier rote Rechtecke abgebildet, welche die damaligen Streckenabschnitte symbolisieren: Saint-Mère-Église bis Cherbourg, Cherbourg bis Avranches, Avranches bis Metz und Metz bis Luxemburg und Bastogne. Auf der weißen Fläche der „bornes“ werden Informationen zu dem Kilometerstand, der Nummer des Steins und den Richtungsangaben geliefert.

1946 entschied man in Luxemburg, die Strecke Pattons durch 31,5 Wegmarken mit einem Kilometer Abstand zueinander zu kennzeichnen (eine halbe „Borne“ teilt man sich in Frisingen/Evrange mit Frankreich): Frisingen, Weiler-la-Tour, Hesperingen, Luxemburg-Stadt, Strassen, Bartringen, Mamer, Capellen, Windhof, Koeirich und Steinfort. Fünf dieser Kilometersteine befinden sich auf dem Gebiet der Gemeinde Hesperingen und zwar in Alzingen, Hesperingen selbst und Howald. 1983 wurde die Vereinigung „Comité Luxembourgeois de la Voie de la Liberté“ gegründet, die alle 10 Jahre einen Konvoi entlang der luxemburgischen Route organisiert. Dabei legen ihre Vertreter Blumen bei bestimmten Steinen nieder, um den Amerikanern für ihren Einsatz bei der Befreiung Europas ihren Respekt zu zollen und die Soldaten zu ehren, die in diesem Befreiungskampf ihr Leben verloren haben.

Roland Schumacher

Geschichtsfreund von der Gemeng Hesper



Die erste „borne“ eingangs Alzingen an der Abzweigung nach Hassel



Vor dem Hof Thull in Alzingen



Vor der Kirche in Hesperingen



Gegenüber dem Haus 314b, route de Thionville (Howald)



Gegenüber dem Haus 266, route de Thionville (Howald)



Kranzniederlegung 2014 anlässlich des 70. Jahrestages
Foto von Laurent Blum (Fentange)

BUCHVORSTELLUNG VON ROLAND SCHUMACHER



Am 18. Dezember 2023 fand im Centre Nicolas Braun in Hesperingen die Vorstellung eines Buches über eine jüdische Familie aus dem Raum Mondorf und Könen (D) statt. Der Autor Roland Schumacher (Präsident der Geschichtsränn von der Gemeng Hesper) konnte in einem dicht gefüllten Saal zahlreiche Persönlichkeiten aus der Politik und der jüdischen Gemeinschaft in Luxemburg begrüßen, darunter Martine Solovieff (Procureur général) sowie die Abgeordnete Corinne Cahen, die früheren Präsidenten der jüdischen Gemeinschaft Claude Marx und Guy Aach sowie die Brüder Laurent und François Moysse. Einige Bewohner Körens wie auch der dortige Ortsvorsteher Dr. Detlev Müller-Greis waren ebenfalls zur Buchvorstellung erschienen.



Nach der Begrüßung ging Roland Schumacher auf die gegenwärtige Situation im Nahen Osten ein und mahnte gleichzeitig, die Judenverfolgung und die damit verbundenen Geschehnisse während des Zweiten Weltkrieges nicht in Vergessenheit geraten zu lassen. In einem längeren Vortrag mit einer reich bebilderten PowerPoint-Show konnte er den Inhalt des über 350 Seiten dicken Buches mit dem Titel „Die jüdische Familie Hayum-Probst. Eine deutsch-luxemburgische Leidensgeschichte“ den interessierten Gästen präsentieren. Im Anschluss daran gingen Claude Marx (Ehrenpräsident der MEMOSHOAH) und Guy Dockendorff (Sekretär der FONARES) auf die Veröffentlichung und die Situation der Juden in der heutigen Welt ein. Dabei unterstrichen sie die Bedeutung solcher Publikationen in einer Welt, welche wieder verstärkt antisemitische Tendenzen offenbart. Die Abschlussrede hielt Corinne Cahen, eine Freundin der Familie Hertz-Hayum, welche die grausame Ähnlichkeit der Schicksale ihrer eigenen Familie und der im Buch behandelten Personen unterstrich, aber gleichzeitig auch die freundschaftliche, fast schon familiäre Beziehung zur Familie auf eine humorvolle Art und Weise präsentierte und kommentierte. Im Anschluss an die Buchvorstellung verwies Marc Lies, Député-maire der Gemeinde Hesperingen, auf die schrecklichen Geschehnisse während des Zweiten Weltkriegs und zollte dem Kulturpreisträger der Gemeinde Hesperingen des Jahres 2023 Anerkennung für seine gewohnt akribische Arbeit bei der Niederschrift der Veröffentlichung. Anschließend lud er die zahlreichen Anwesenden im Namen der Gemeinde auf den Ehrenwein ein. Das Buch (nur noch wenige Exemplare sind erhältlich) kann bei dem Verfasser für 45 Euro käuflich erworben werden (Tel.: 691 - 334947 oder roland.schumacher@education.lu).



Von links nach rechts, hintere Reihe: Georges Schmit und Guy Dockendorff (FONARES), Dr. Detlev Müller-Greis (Ortsvorsteher Könen), Député-maire Marc Lies, Fernand Diederich (MemoShoah), Laurent Moysse (Präsident der Fondation luxembourgeoise pour la mémoire de la Shoah), Gemeinderat Georges Beck (Vize-Präsident der Geschichtsränn von der Gemeng Hesper). Vordere Reihe: Claude Marx (früherer Präsident des Consistoire Israélite), Jacques Hertz (FONARES, Sohn der Familie Hertz-Hayum), Roland Schumacher (Autor), Paulette und Jean Hertz-Hayum, Françoise Magrini-Hertz (Tochter der Familie Hertz-Hayum), Corinne Cahen (Abgeordnete und Schöffin der Stadt Luxemburg), Steve Reckel (Bürgermeister von Mondorf-les-Bains).

Auch eine Reihe von Vertretern verschiedener Gesellschaften, welche substantiell zur Veröffentlichung beigetragen hatten, waren zugegen: FONARES (Fondation Nationale de la Résistance), MEMOSHOAH, die Gemeinde Mondorf und ihr Bürgermeister Steve Reckel, die Gemeinde Hesperingen und ihr Député-maire Bürgermeister Marc Lies mitsamt vielen Vertretern aus Schöffen- und Gemeinderat, die Geschichtsränn von der Gemeng Hesper sowie die Familie Hertz-Hayum aus Itzig als Nachkommen der im Buch behandelten Familie Hayum-Probst. Zu Ehren der vor kurzem verstorbenen Ehrenbürgermeisterin Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, die den Autor auch unterstützt hatte, wurde zudem eine Gedenkminute abgehalten.



BICHERBOX HESPER

Nul besoin de s'inscrire, de s'abonner, de respecter des horaires bien précis... les livres sont en accès libre et gratuitement 24h sur 24 dans la « Bicherbox » devant la mairie à Hesperange.

La « Bicherbox » accueille des ouvrages en tous genres, à la condition qu'ils soient en assez bon état. Chacun peut pousser la porte de la cabine pour emprunter et/ou déposer un livre.

Contact :

Paul Kridel tél.: 36 08 08 2203
paul.kridel@hesperange.lu



BICHERBUS

Service de prêt gratuit de livres organisé par la Bibliothèque nationale. Le Bicherbus fait arrêt à Hesperange - route de Thionville de 08h30 à 09h20 aux dates suivantes (samedi) :

23 mars 27 avril
18 mai 15 juin

Eng Organisatioun vun der National-bibliothéik wou Dir gratis Bicher geléint kritt. De Bicherbus kennt déi folgend Deeg (Samschdes) op Hesper an hält an der Rte de Thionville vun 08.30 bis 09.20 Auer:

23. März 27. April
18. Mai 15. Juni



AVIS OFFICIELS

Date de la séance	Objet	Approbation
24.11.2023	Règlement communal relatif à l'octroi d'une subvention communale concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de mise en valeur des énergies renouvelables	
11.12.2023	Commission communale du vivre-ensemble interculturel – Règlement d'ordre intérieur	
24.11.2023	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée : • Naturgaart Kiemert	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.12.2023 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 12.01.2024, référence 322/23/CR
24.11.2023	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Alzingen, rue de Syren • Hesperange, rue d'Itzig • Itzig, rue de Hesperange • Howald, rue des Bruyères • Fentange, rue Armand Rausch • Howald, Ceinture des Rosiers	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 06.12.2023 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 12.01.2024, référence 322/23/CR
11.12.2023	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : Howald, rue des Bruyères` • Alzingen, rue de Syren` • Hesperange, route de Thionville` • Alzingen, rue de Syren` • Alzingen, rue Pierre Stein` • Hesperange, rue d'Itzig` • Itzig, rue im Bongert` • Alzingen, rue de Syren` • Hesperange, rue d'Itzig` • Howald, rue des Scillas` • Howald, rue des Bruyères`	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 18.12.2023 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 18.01.2024, référence 322/23/CR
26.01.2024	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Hesperange, route de Thionville • Howald, rue Eugène Welter • Howald, rue des Scillas • Hesperange, route de Thionville • Alzingen, diverses rues • Fentange, diverses rues • Howald, rue des Scillas • Alzingen, rue de Syren • Alzingen, rue de Roeser • Howald, route de Thionville / rue Eugène Welter • Howald, rue des Bruyères • Alzingen, rue de Syren • Hesperange, rue d'Itzig • Itzig, rue de Hesperange • Howald, rue des Scillas • Hesperange, route de Thionville / Allée de la Jeunesse Sacrifiée • Fentange, rue Armand Rausch	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 13.02.2024 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 19.02.2024, référence 322/24/CR
26.02.2024	Lotissement de parcelles inscrites au cadastre de la commune de Hesperange, section C d'Alzingen, sous les numéros 79/1436 et 81/3423	
26.02.2024	Lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Hesperange, section D de Fentange, sous le numéro 243/3336	
26.02.2024	Lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Hesperange, section B d'Itzig, sous le numéro 538/5095	

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.



veloh!

**Disponibles
7 jours sur 7 et
24 heures sur 24**

Quelle formule choisir?

Abonnement 1 jour: 2 €

Abonnement 3 jours: 5 €

Abonnement annuel: 18 €

La première demi-heure est gratuite.

Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de 5 € pour 24 heures.

Les formules	Abonnement		
	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement	2 €	5 €	18 €
1re demi-heure	gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire	1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h	5 €	5 €	5 €

Informations : www.veloh.lu

En forçant les bonnettes, des individus parviennent régulièrement à s'emparer de Vel'Oh's. Ces derniers n'étant pas équipés de géolocalisation il est impossible de savoir où ils ont été abandonnés après avoir été arrachés à la bonnette. Si vous apercevez un vélo abandonné signalez-le à l'adresse suivante: ramasse.veloh@jcdecaux.com

Afin d'éviter les vols et dégradations dans le futur, les systèmes de verrouillage vont être renforcés.



flexibus

kënn wéi bestallt



ORGANISATION VUM FLEXIBUS

INFORMATIONEN FIR D'BIERGER

- **Fuer- & Reservatiounszeiten**
méindes bis freides 7.00 bis 19.00 Auer
samschdes 9.00 bis 17.00 Auer
24. Dezember bis 16.30 Auer
31. Dezember bis 16.30 Auer
- Reservatiounen minimal 30 Minutten
a maximal 8 Deeg am Viraus vum
Départ
- Fahrzieler ausserhalb dem Territoire
vun der Gemeng Hesper
 - Cloche d'Or (centre commercial)
& Aller & Retour kombinéiert
 - Gare Sandweiler/Conter
 - Seniorie Sainte Zithe, Conter
 - Centre médical, rue du Cimetière -
Bouneweeg (vis-à-vis vum LTB)
- Den Transport ass fir d'Awunner vun
der Gemeng Hesper
- De Mindestalter ass 18 Joer
**De Mindestalter vun 18 joer
gëlt net fir:**
 - Visiten bei den Dokter
 - Kanner mat gesondheetlechen
Problemer
 - Kanner a Begleedung vun Elteren /
engem Erwuessenen

Nei Telefonsnummer



36 08 08 8383

ORGANISATION DU FLEXIBUS

INFORMATIONS POUR LES CITOYENS :

- **Temps de parcours/horaires de
réservations**
Lundi au vendredi 07h00 – 19h00
Samedi 09h00 – 17h00
24 décembre jusqu'à 16h30
31 décembre jusqu'à 16h30
- Les réservations se font au minimum
30 minutes et au maximum 8 jours
avant le départ.
- Destinations en-dehors du territoire de
la commune de Hesperange :
 - Cloche d'Or (centre commercial)
aller&retour
 - Gare Sandweiler/Contern
 - Seniorie Sainte Zithe, Conter
 - Centre médical, rue du Cimetière -
Bouneweeg (vis-à-vis vum LTB)
- Le transport est réservé aux habitants
de la commune
- âge minimum : 18 ans
**L'âge minimum de 18 ans n'est
pas requis pour :**
 - Visites médicales
 - Enfants avec problèmes de santé
 - Enfants en compagnie de leurs parents/
d'un adulte

**Nouveau numéro de
téléphone**

2 NOUVEAUX AUTOBUS POUR LE TRANSPORT SCOLAIRE



SCHOULBUS

Marque	IVECO Crossway LE
Capacité (chauffeur inclus)	48 places
Charge utile min.	5.500 kg
Poids total maximum autorisé	18.000 kg



Carsharing à Hesperange

Flex Basic
0,00 €/mois

Débutez le carsharing sans frais mensuels.

⊕ 3,95 € par heure ⊕ 0,60 par km

Carburant inclus

SANS
ENGAGEMENT

Flex Gold
15,00 €/mois

Profitez de tarifs avantageux.

⊕ 2,95 € par heure ⊕ 0,55 € par km

Carburant inclus

Tous les tarifs incluent le carburant, une assurance, le nettoyage (interne et externe), les révisions et notre Flex-Servicecenter.

Trouvez nos tarifs en ligne sur flex.lu



Carsharing by **CFL**
Flex

Flex-Servicecenter (24/7): **(+352) 2883 3882** Contact entreprises et communes: **b2b@flex.lu**



KULTUR SUMMER

PROGRAMME 2024 PARC COMMUNAL A HESPERANGE

Vendredi 17 mai
20h00

TRIBUTE TO
SUPERTRAMP

Vendredi 24 mai
20h00

TRIBUTE TO
ADELE

Vendredi 31 mai
20h00

TRIBUTE TO
TINA TURNER

Vendredi 7 juin
20h00

**SPUERKEESS
BANKERS MEET
FRANK SINATRA**

Vendredi 14 juin
20h00

CONCERT

Vendredi 21 juin
20h00

**ROCK AM PARK
DREAMCATCHER &
BIGBAND**

Vendredi 28 juin
20h00

TRIBUTE TO
CLAUDE FRANÇOIS

Vendredi 5 juillet
20h00

**„CLASSIC AM
PARK“**

Vendredi 12 juillet
20h00

CONCERT

Vendredi 19 juillet
20h00

TRIBUTE TO
**DIE ÄRZTE &
DIE TOTEN HOSEN**

Vendredi 2 août
20h00

TRIBUTE TO
MICHAEL JACKSON

Vendredi 9 août
20h00

TRIBUTE TO
GUNS N'ROSES

Vendredi 16 août
20h00

TRIBUTE TO
UDO JÜRGENS



HESPER WELCOME DAY

WËLLKOMM VÍTEJTE VELKOMMEN WELKOM Tervetuloa BIENVENUE WILLKOMMEN WELCOME BENVENUTO RECEBER BIENVENIDO HOŞGELDİNİZ WITAMY

CELO, Hesperange

(476, rte de Thionville L-5886 Hesperange)

dimanche 5 mai 2024 de 15h00 à 18h00

Concert - élèves de l'école de musique

Quiz pour tous les participants

Stands d'informations

Présentation d'un film sur la commune de Hesperange

Pâtisserie

organisée par la Commission Consultation du Vivre Ensemble Interculturel

Fête de l'Amitié

Hesperange, parc communal

dimanche 16 juin - à partir de 12h00

ANIMATION MUSICALE

REPAS À MIDI

Nombreux stands culinaires et stands d'information

jeux pour petits enfants, jeux d'imitation, grands jeux d'assemblage, jeux d'adresse en bois, jeux sur table



**PETIT VILLAGE ARTISTIQUE
POUR ENFANTS :
NOMBREUX ATELIERS**



CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2024

FRÉIJORSBOTZ

Date: 16.03.2024 07h45

Lieu: territoire de la commune

Org.: Kommissioun fir Ëmwelt a Klima

● Concert MUSIKALESCH LECKEREIEN

“Hands & Sticks”

Date: 17.03.2024 11h00

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Ecole de musique

QUIZOWEND

Date: 22.03.2024 19h30

Lieu: Centre Nicolas Braun,
Hesperange

Org.: BBC Telstar Hesper

● Exposition de photographies RAYMOND ERBS

“Perles de mes archives –
la Flore”

Date: 22.03.2024 – 10.05.2024

Lieu: mairie

Org.: Commune de Hesperange

CONFERENCE

Date: 23.03.2024 15h00

Lieu: Centre Nicolas Braun,
Hesperange

Org.: Etoile naissante asbl

DEJEUNER INDIEN

Date: 24.03.2024

Lieu: Sall am Duerf, Itzig

Org.: Dignity asbl

● Concert MUSIKALESCH LECKEREIEN

“Bremer
Stadtmusikanten”

Date: 24.03.2024 11h00

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Ecole de musique

Réunion d'information NOUVELLE LOI ASBL

Date: 25.03.2024 19h00

Lieu: Hesperange, Centre Nic Braun

Org.: Commission des affaires sociales

● CAFE DE BABEL

Date: 26.03.2024 19h00 – 21h00

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Commission communale du
vivre-ensemble interculturel

VIDE GRENIER

Date: 14.04.2024

Lieu: devant la mairie

Org.: BBC Telstar Hesper

Concert d'honneur FANFARE IZEG & UESPELTER MUSEK

Date: 20.04.2024

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Harmonie Hesper

REUNION D'INFORMATION & ATELIERS pacte climat & pacte nature

Date: 22.04.2024 19h00

Lieu: Hesperange, Centre Nicolas
Braun

Org.: Kommissioun fir Ëmwelt a Klima

● CAFE DE BABEL

Date: 23.04.2024 19h00 -21h00

Lieu: Foyer CELO Hesperange

Org.: Commission communale du
vivre-ensemble interculturel

EXPLORATION DU MONDE

“Nouvelle Zelande,
le joyau des antipodes”

Date: 24.04.2024 19h30

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Commission communale du
vivre-ensemble interculturel

Concert “CANTABILE GOES CLASSIC”

Date: 28.04.2024 20h00

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Chorale Cantabile Fentange

ALZINGER FRÉIJOERSMAART Produits locaux et régionaux

Date: 27/28.04.2024

Lieu: Alzingen, Lotissement Rothweit

Org.: SITH

FETE DU TRAVAIL

Date: 01.05.2024

Lieu: Centre Nicolas Braun,
Hesperange

Org.: LSAP

CONCERT

Date: 04.05.2024

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Fanfare Izeg

● manifestations organisées par la commune

● INAUGURATION KERMESSE HOWALD

Date: 11.05.2024

Lieu: Howald, av. Grand-Duc Jean

Org.: Commune de Hesperange

● KIERMES GRILLFEST

Date: 11/12.05.2024

Lieu: devant l'église à Howald

Org.: DT Howald

● EXPOSITION DE TABLEAUX DES ELEVES COURS ARTISTIQUE "Perspectives"

Date: 17.05.2024 – 31.05.2024

Lieu: mairie

Org.: Commune de Hesperange

● EURO CUP

Date: 19/20.05.2024

Lieu: Terrain de sport Holleschbiereg

Org.: Swift Hesper

● QUIZOWEND

Date: 22.05.2024 18h30

Lieu: Foyer CELO Hesperange

Org.: Commune de Hesperange /
Luxemburger Wort

● CAFE DE BABEL

Date: 28.05.2024 19h00 -21h00

Lieu: Foyer CELO Hesperange

Org.: Commission communale du
vivre-ensemble interculturel

● OUVERTURE OFFICIELLE HESPER BEACH CLUB

Date: 01.06.2024 16h00

Lieu: Chalet parc communal

Org.: Commune de Hesperange

● HESPER FAMILY WEEKEND

Date: 01.06.2024

Lieu: parc communal Hesperange

Org.: BBC Telstar Hesper

● NUIT DU SPORT

Date: 08.06.2024

Lieu: Centre Sportif Holleschbiereg

Terrain synthétique

Org.: Commission des Sports

● EXPOSITION IVA MRAZKOVA Retrospectiva-35 1989-2024

Date: 07.06.2024 – 13.09.2024

Lieu: mairie

Org.: Commune de Hesperange

● EXPOSITION IVA MRAZKOVA "Skulpturen am Park"

Date: 07.06.2024 – 13.09.2024

Lieu: mairie

Org.: Commune de Hesperange

● BOURSE NUMISMATIQUE ET PHILATELIQUE

Date: 08.06.2024

Lieu: Centre Civique Hesperange

Org.: Cercle numismatique du
Luxembourg

● Concert "THE NAME IS BOND"

Date: 08.06.2024 19h30

09.06.2024 17h00

Lieu: CELO, Hesperange

Org.: Harmonie Hesper

● TOURNOI DES JEUNES

Date: 08/09.06.2024

Lieu: Stade Albert Kongs, Itzig

Org.: FC Blo-Waïss Izeg

● FETE DE LA MUSIQUE

Date: 15.06.2024

Lieu: parc communal

Org.: Harmonie Hesper

● FETE DE L'AMITIE

Date: 16.06.2024 12h00-18h00

Lieu: parc communal, Hesperange

Org.: Commission communale du
vivre-ensemble interculturel

● FESTIVITES A L'OCCASION DE LA FETE NATIONALE

Date: 22.06.2024

Lieu: Eglise Hesperange / CELO

Org.: Commune de Hesperange

● GRILLFEST

Date: 22 & 23.06.2024

Lieu: Place CNB / devant la Mairie

Org.: Fanfare Itzig



FETE NATIONALE

samedi 22 juin 2024

Festivités à l'occasion de la Fête nationale à Hesperange

19h00

La communauté pastorale de Hesperange invite les citoyens au « Te Deum » solennel chanté en l'église de Hesperange.

19h45

Rassemblement devant l'église.
Départ du cortège vers le bâtiment CELO.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins invite tous les habitants à la célébration officielle « du jour anniversaire de la naissance du Grand-Duc » au bâtiment CELO (476, rte de Thionville, Hesperange)

Encadrement musical

- ⊙ Harmonie Municipale de Hesperange et Fanfare Itzig
- ⊙ Chorales communales réunies

CCVI - commission communale du vivre-ensemble interculturel



CAFÉ DE BABEL

VENEZ PRATIQUER DES LANGUES

Langues proposées

Lëtzebuergesch, Français,
Deutsch, English, Italiano,
Español, Português

LIEU : Foyer CELO, 476 rte de Thionville L-5886 Hesperange

HEURES : 19h00 - 21h00

INFORMATIONS : paul.kridel@hesperange.lu
tél 36 08 08-2203

DATES : chaque 4^e mardi du mois
19h00 – 21h00

RENDEZ-VOUS : 26.03.2024 23.04.2024
28.05.2024 25.06.2024



le 08 juin 2024
à partir de 17h00
à Hesperange,
Holleschbiereg

2024 NUIT 08/06
DU SPORT

D'Gemeng Hesper invitéiert Iech op e flotte Quizowend

den 22. Mai am Foyer am Celo zu Hesper.
 D'Diere ginn op ëm 18:30 Auer. De Start ass ëm
 19:30 Auer virgesinn.

 **476, Rte de Thionville,
 L-5886 Hesper**

Umelle kënnen sech Privatleit, Familljen, Frënn,
 Noperen oder Veräinskolleegen aus der
 Gemeng mat Equipe* vu 6 Leit bis den
 24. Abrëll 2024 iwwer online.wort.lu/hesper.

Fir Iessen, Gedrénks, gutt Stëmmung a
 spannend Momenter ass gesuergt.

Gratis
 Participatioun

de Schnékert
Traiteur

**QUIZ
 MAM
 KLOT**



Jetzt teilnehmen unter:
online.wort.lu/hesper

Luxemburger Wort
www.wort.lu





125 JOER

HARMONIE MUNICIPALE HESPERANGE ...

D'Hesper Musek gouf 1899 gegrënnt a feiert d'ëscht Joer ënner dem Patronage vun der Gemeng Hesper hiren 125. Gebuertsdag. Fir d'Festivitéiten huet den Organisationscomité sech eng Partie flott Evenementer ausgeduecht. Héichpunkt wäerten de Concert d'Honneur mat der Fanfare Izeg an der Uespeller Musek den 20.04.2024 an de grouesse Gebuertsdagsconcert **The Name is Bond** den 8. an 9. Juni am Celu zu Hesper sinn.

Op Wonsch vun der Hesper Musek hunn de Steve Boehm an de Patrick Kim Wilhelm déi beschte Melodien aus den James Bond Filmer fir d'Feierlechkeeten arrangéiert. Zesumme mat enger Band an de Sänger/-innen Fernanda Stange,

Irina Holzinger-Mersch a Serge Schonckert well d'Hesper Musek ënner der Leedung vum Romain Zante de Publikum an d'Welt vum legendären 007 entféieren. Séichert lech elo schonn är Ticketen.

... & 25 JOER HESPER JUGENDMUSEK

1999 gouf d'Hesper Jugendmusek gegrënnt, mam Zil jonk Musikanten an Ufänger un d'Blosmusek erunzeféieren. Wann een duerch d'Reie vun eise Musikantinnen a Musikante kuckt, da gesäit een, dass vill Jonker dee Wee gaange sinn, an haut zum feste Stack vun der Hesper Musek gehéieren. Fir de 25järege Jubiläum ze feieren, konnt den Organisationscomité d'Militärmusek fir e Concert de 15.03. gewinnen, bei deem eis Jugendmusek e puer Stécker matspillen däerf. En eemolegt Erlefnis fir eis Jonk !

Op der Akademescher Sëtzung den 10. November 2024 am neie Centre Civique gëtt d'Buch 125 Joer Hesper Musek an e Videoclip vun a mat der Hesper Jugendmusek presentéiert.

Weider Infos zu de Feierlechkeeten op www.hmhesper.lu

2024 : L'Harmonie Municipale Hesperange fête ses 125 et l'orchestre des jeunes ses 25 ans.

Rejoignez nos festivités sous le patronage de la Commune de Hesperange et assistez au grand concert d'anniversaire **The Name is Bond** les 8 et 9 juin 2024 au Centre Culturel CELO. Le programme complet des concerts et festivités, ainsi que plus d'informations en français sont régulièrement mis à jour sur notre site www.hmhesper.lu



Samschdeg 8.06.2024
19h30

<https://tickets.luxembourg-ticket.lu/36400>



Samschdeg 9.06.2024
17h00

<https://tickets.luxembourg-ticket.lu/36400>

PROGRAMME EXPOSITIONS SAVE THE DATES



22.03.2024 – 10.05.2024

RAYMOND ERBS

“Perles de mes archives – la Flore”

Photographies

Vernissage : vendredi 22 mars 2024 à 18h30

Lieu : Espace Art Accueil de la Mairie



17.05.2024 – 31.05.2024

ELEVES COURS D'EXPRESSION ARTISTIQUE

“Perspectives”

Peintures

Vernissage : vendredi 17 mai à 18h00

Lieu : Espace Art Accueil de la Mairie



07.06.2024 – 13.09.2024

IVA MRAZKOVA

« Retrospectiva-35 » (1989-2024)

Peintures et sculptures

Vernissage : vendredi 7 juin à 18h00

**Lieu : Espace Art Accueil de la Mairie
et sculptures grand format dans le Parc**



MUSIKALESCH LECKEREIEN

Concerts de famille gratuits.

Places limitées avec réservation : xavier.griso@hesperange.lu

ENTREE GRATUITE

3. Hands & Sticks

- **Sven Kiefer** (percussions) – **Gilles Wagner** (percussions)
- Die Magie des Rhythmus!
Bum Tschak Bum Tschak Zing...
Kommt laanscht und loosst eis zesummen an d'Welt vun de Beats a Grooves antauchen. Mat Bengelen, Still, Këschten an Energie wäerte mir lech zum Staune bréngen. Loscht op eng lwwerraschung? Mir freeën eis op lech!
- **Dimanche, le 17 mars 2024 – 11h00 – CELO**

4. Bremer Stadtmusikanten

- **Violetta Musinschii** (violon) – **Barbara Juniewicz** (violon) – **Astrid Bailly** (violon alto) – **Beatriz Jimenez** (violoncelle) – **Antoine Cheynet** (contrebasse) – **Bernd Müller** (trompette) – **Manuel Stoffels** (trombone) – **Jonathan Rongvaux** (cor) – **Martine Roster** (flûte) – **Aline Schiltz** (clarinette) – **Françoise Bourgois** (hautbois) – **Sven Kiefer** (percussion) – **Cécile Lequy** (piano) – **Xavier Grisó** (direction) – **Ruth Brück** (narratrice)
- Un meunier vit avec son âne près de la ville de Brême en Allemagne. L'âne prenant de l'âge, le meunier décide de l'abattre et d'en récupérer la peau pour différents usages. Mais l'âne, pressentant un malheur, s'enfuit pour se rendre à Brême et y devenir musicien. Chemin faisant, il rencontre un chien lui-même trop vieux pour la chasse et dont son maître ne veut plus, puis un chat et un coq, âgés également et dont on veut se débarrasser. C'est alors que les quatre animaux découvrent, sur leur route, une maison habitée par des voleurs. L'âne se mettant à la fenêtre de la maison, le chien sur son dos, le chat sur le dos du chien et enfin le coq sur le dos du chat, telle une pyramide, ils se mettent à braire, aboyer, miauler et coqueriquer tant et plus que les voleurs, affolés, prennent la fuite, et ...
- **Dimanche, le 24 mars 2024 – 11h00 – CELO**




EXPLO
Exploration du Monde

NOUVELLE-ZELANDE

le joyau des antipodes

Jeudi 24 avril 2024 à 19h30

On en connaît le rugby, les moutons et les incroyables paysages du « Seigneur des anneaux » mais la terre des maoris est restée presque intacte, avec sa faune unique. Le film nous immerge dans une société humaine ouverte, parfois déconcertante, au milieu d'une nature séduisante à perte de vue, loin des tumultes du monde...

**CELO, salle M.-Th. Gantenbein,
476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange**

Entrée : 10 €

Réservation : luxembourg-ticket.lu Caisse du soir



SOZIAL AKTIVITÉITEN ORGANISÉIERT VUN DER GEMENG AM MÄERZ 2024

24.3.2024 um 15 Auer
Liesung fir Kanner
am Centre Nicolas Braun zu Hesper
mat der Tatta Tom



Tatta Tom ass e Personnage dee speziell fir Kanner an d'Welt geruff gouf. Kanner reagéiere ganz positif op D'Tatta Tom a si kréien all hir Froe kandgerecht beäntwert. D'Tatta Tom liest de Kanner Geschichte vir. Märchercher dei ëmgeschriwwen goufen an esou dem Thema LGBTQ+ Rechnung droen. D'Tatta Tom erkläert Kleng a Grouss Begrëffer aus der LGBTQ+ Welt.

25.3.2024 um 17 Auer
Receptioun zur
Éierung vun den Dammen
(les rues qui portent le nom d'une femme
méritante)
am Restaurant Hesper Park

25.3.2024 um 19 Auer
Informationsversammlung
am Centre Nicolas Braun zu Hesper
zu den neie Modalitéite
vum ASBL Gesetz

Dat neit A.s.b.l.'s Gesetz: ween ass betraff,
wat muss d'A.s.b.l. maachen a bis wéini?

En Iwwerbléck iwwert d'Ännerungen an wéieng Démarchen
elo op iech duerkommen an d'Méiglechkeet är Froen ze
stellen kritt der de Méinden de 25. Mäerz 2024 um
19 Auer am Centre Nic Braun zu Hesper.

D'ALOUETTEN FEIERE 50 JOER.

Hues du an den Alouetten gesongen oder waars du
Member vum Comité ?



Mell dech bei eis ënner
musicalalouetten@gmail.com
a feier mat eis de 15.Juni um 15 Auer am
CELO. D'Kanner maachen e Musical an
de Marco Juncker dirigéiert d'Anciennen.
Mir freeën eis.

AMIPERAS

d'Stëmm vun de Senioren

Amicale des personnes retraitées,
âgées ou solitaire A.s.b.l.

AMIPERAS HESPER ËMGEÄNNERTE PROGRAMM BIS ZUR SUMMERVAKANZ 2024

Fir all Porte Ouverte mecht vun 13h45 un e Bus vun
der Gemeng e Ramassage zu Itzeg bei der Kierch,
um Houwald bei der Kierch an zu Hesper um
Schlass. Owes mecht eng Navette vun Autocars
Emile Frisch de retour.

MÄERZ 2024

- 14.03.** Porte Ouverte - Halleffaschten (Fuesend)
- 21.03.** Porte Ouverte
- 28.03.** Porte Ouverte

ABRËLL 2024

- 04.04.** Ouschterfeier - Kierch Hesper; uschlëssend
eng visite
- 11.04.** Porte Ouverte
- 18.04.** Porte Ouverte - Generalversammlung
- 25.04.** Porte Ouverte

MEE 2024

- 02.05.** Ausfluch - Tour an d'Belsch
- 09.05.** Keng Porte Ouverte - CHRISTI HIMMELFAHRT
- 16.05.** Porte Ouverte - Houwalder Kiermes
- 23.05.** Porte Ouverte
- 30.05.** Keng Porte Ouverte - PÄISCHTVAKANZ

JUNI 2024

- 06.06.** Porte Ouverte
- 13.06.** Porte Ouverte - Mammendag
- 20.06.** Porte Ouverte
- 27.06.** Ausfluch - Tour an d'Saarland

JULI 2024

- 04.07.** Porte Ouverte
- 11.07.** Porte Ouverte - Journée Française
- 18.07. + 25.07.** Keng Porte Ouverte -
SUMMERVAKANZ

Fir weider Informatiounen:
Toiny Thommes-Gerbéc Tel.: 621 360 586



AMIPERAS HESPER FETE DES JUBILAIRES

D'Amiperas Sektioon Hesper huet den 11. Januar all hir 41 Jubilare vun 2023 op eng Feier an hir Porte Ouverte invitéiert. Mat engem praktesche Cadeau goufen di 11 Gebuertsdagskanner, déi der Aluedung nokomme konnten, geéiert. D'Jubilare hunn op d'Gléckwéisch vum Comité vun der Sektioon a vun der Gemeng, déi de Schäfte, den Här Claude Lamberty, riwwerbruecht huet, mat enger Coupe Crémant ugestouss, fir bei flotter Musek an engem gudde Stéck Gebuertsdagskuch hiren Dag ze feieren.



Op der Foto si vu léns no riets: D'Mme Liliane Diederich-Heuschling (85 Joer), den Här Henri Knoch (85 Joer), d'Mme Toiny Thommes-Gerbec, Presidentin vun der Hesper Amiperas-Sektioon, den Här Jean-Pierre Sibenaler (90 Joer), den Här Lamberty, Schäfte vun der Gemeng Hesper, den Här Théo Zahlen (85 Joer), d'Mme Milly Koster-Kieffer (85 Joer), d'Mme Anne Levy-Dalscheid (90 Joer), d'Mme Mimy Leonard (90 Joer), d'Mme Marie-Louise Goetzinger-Quiring (sätzend) (85 Joer), d'Mme Nita Stemper (75 Joer), d'Mme Vickie Weisgerber-Hurst (80 Joer), den Här Georges Pansin (80 Joer) an den Här Pit Faber, Sekretär vun der Sektioon.



**Les membres de la Commission
Consultative du
Vivre-Ensemble Interculturel**

**Événements organisés par la
Commission :**

Conférence/film : Exploration du Monde
Café de Babel (chaque 4e mardi du mois)

Welcome Day

(réception nouveaux résidents) 05.05.2024

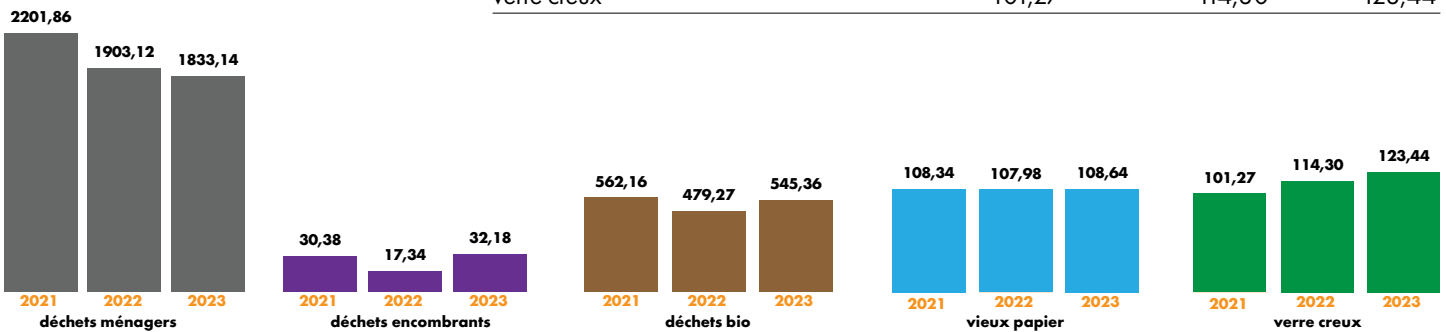
Fête de l'Amitié 16.06.2024



DECHETS ENLEVES DANS LA COMMUNE DE HESPERANGE



Fractions	2021 [t]	2022 [t]	2023 [t]
déchets ménagers	2201,86	1903,12	1833,14
déchets encombrants	30,38	17,34	32,18
déchets bio	562,16	479,27	545,36
vieux papier	108,34	107,98	108,64
verre creux	101,27	114,30	123,44



EINGESAMMELTE PROBLEMPRODUKTE 2023 (kg)

Produkt	SuperDracksKëscht © fir Bierger ¹⁾	Ressourcen center ²⁾	Gemeinde GESAMT ³⁾	Produkt	SuperDracksKëscht © fir Bierger ¹⁾	Ressourcen center ²⁾	Gemeinde GESAMT ³⁾
Altöl	364.0 kg	0.0 kg	364.0 kg	Laugen und basische Reiniger (fest)	0.0 kg	370.7 kg	370.7 kg
Altöl (Behälter bis 30 l)	3.2 kg	5406.2 kg	5409.4 kg	Laugen und basische Reiniger (flüssig)	11.1 kg	1451.4 kg	1462.4 kg
Asbestzement und Eternit	0.0 kg	8918.8 kg	8918.8 kg	LED-Lampen	0.0 kg	123.3 kg	123.3 kg
Bleiakkumulatoren	0.0 kg	3662.3 kg	3662.3 kg	Leuchtstofflampen < 1,5 m	1.2 kg	823.6 kg	824.8 kg
Brillen	0.0 kg	29.0 kg	29.0 kg	Leuchtstofflampen > 1,5 m (Solarium)	0.0 kg	3.9 kg	13.9 kg
Datenträger	47.6 kg	4543.4 kg	4591.0 kg	Lösungsmittel (Kanister 10 - 30 l)	0.0 kg	2788.2 kg	2788.2 kg
Druckgasflaschen Acetylen (05 - 14 l, Füllgrad < 50%)	0.0 kg	9.6 kg	9.6 kg	Lösungsmittel (Kleingebinde bis 10 l)	47.3 kg	350.7 kg	397.9 kg
Druckgasflaschen Druckluft (05 - 14 l)	0.0 kg	8.7 kg	8.7 kg	Medikamente	72.8 kg	6891.4 kg	6964.2 kg
Druckgasflaschen Helium (Ballongas)	0.0 kg	724.0 kg	724.0 kg	Metallfässer 200 l, recyclebar (ADR frei)	0.0 kg	13.0 kg	13.0 kg
Druckgasflaschen Kohlendioxid (< 5 l)	0.0 kg	3.5 kg	3.5 kg	Metallfässer 200 l, recyclebar (ADR Kl. 3)	0.0 kg	168.4 kg	168.4 kg
Druckgasflaschen Probutan	71.6 kg	1019.1 kg	1090.7 kg	Nicht identifizierte Produkte (Behälter < 10 l)	0.0 kg	78.7 kg	78.7 kg
Druckgasflaschen Sauerstoff (05 - 14 l)	0.0 kg	5.2 kg	5.2 kg	Öl- und Dieselfilter (via Oleocont-Fzg)	0.0 kg	331.6 kg	331.6 kg
Druckgaskartuschen (Gase brennbar, Behälter < 1 l)	1.1 kg	49.0 kg	50.1 kg	Ölradiatoren	0.0 kg	243.1 kg	243.1 kg
Druckgaskartuschen (Lachgas, Behälter < 3 l)	0.0 kg	22.6 kg	22.6 kg	Ölverschmutzte Produkte (via Oleocont-Fzg)	0.0 kg	976.6 kg	976.6 kg
Druckgaskartuschen (Luftgase inert, Behälter < 1 l)	0.0 kg	44.3 kg	44.3 kg	Pestizide (fest)	5.8 kg	329.9 kg	335.6 kg
Druckgaskartuschen (Sauerstoff, Behälter < 1 l)	0.0 kg	0.9 kg	0.9 kg	Pestizide (flüssig)	0.0 kg	151.9 kg	151.9 kg
Druckgaskartuschen Butan - Propan (Campinggaz)	0.0 kg	12.2 kg	12.2 kg	Photochemikalien gemischt	0.0 kg	10.4 kg	10.4 kg
Düngemittel (fest)	24.0 kg	609.4 kg	633.4 kg	PU-Schaumdosens	0.0 kg	372.4 kg	372.4 kg
Düngemittel (flüssig)	30.5 kg	240.5 kg	271.0 kg	PU-Schaumdosens (PDR-Wertmarke)	0.0 kg	113.0 kg	113.0 kg
Eisenbahnschwellen	0.0 kg	3756.0 kg	3756.0 kg	Roofing, Bitumenabdichtungsbahnen	0.0 kg	6263.0 kg	6263.0 kg
Elektrogeräte (Friteusen)	5.2 kg	901.9 kg	907.1 kg	Säuren und saure Reiniger	5.9 kg	483.5 kg	489.4 kg
Energiesparlampen	0.0 kg	160.6 kg	160.6 kg	Schadstoffverpackungen (Altöl, Schmierfette)	0.0 kg	28.2 kg	28.2 kg
Farben / Lacke fest (lose)	8.0 kg	0.0 kg	8.0 kg	Schadstoffverpackungen (Lösungsmittel)	54.2 kg	872.8 kg	927.0 kg
Farben / Lacke fest (SAP)	29.0 kg	8697.8 kg	8726.8 kg	Schadstoffverpackungen (Säure, Lauge, Photochemie)	0.0 kg	2014.7 kg	2014.7 kg
Farben / Lacke flüssig	77.4 kg	0.0 kg	77.4 kg	Schmierfette (Behälter bis 30 l)	0.0 kg	26.0 kg	26.0 kg
Farben / Lacke flüssig (SAP)	80.6 kg	27578.7 kg	27659.3 kg	Speiseöle und -fette (pflanzlich)	14.0 kg	2605.9 kg	2619.9 kg
Feuerlöscher (ABC, ABC-E, BC, D)	15.5 kg	736.1 kg	1751.5 kg	Speiseöle und -fette (pflanzlich) (Systembehälter)	0.0 kg	4756.9 kg	4756.9 kg
Feuerzeuge	0.0 kg	73.1 kg	73.1 kg	Speiseöle und -fette (tierisch, gemischt)	0.0 kg	174.5 kg	174.5 kg
Glüh- und Halogenlampen	6.7 kg	264.8 kg	271.4 kg	Spraydosens	23.7 kg	3157.8 kg	3181.5 kg
Hochenergieakkumulatoren	0.0 kg	589.4 kg	589.4 kg	180101 Spritzen, Kanülen	5.3 kg	266.5 kg	271.8 kg
Hochenergieakkumulatoren (defekt)	0.0 kg	56.4 kg	56.4 kg	160215 Tonerkartuschen, Tintenpatronen	9.3 kg	973.1 kg	982.4 kg
Kerzen	3.3 kg	146.7 kg	150.0 kg	200133 Trockenbatterien	56.2 kg	2171.9 kg	2228.1 kg
Laborchemikalien	0.0 kg	691.4 kg	691.4 kg				

1) Von der SuperDracksKëscht fir Bierger im Rahmen der mobilen Sammlungen eingesammelten Mengen

2) Vom Ressourcencenter gesammelte Mengen - gewichtet auf die Einwohnerzahl der Gemeinde

3) Summe von 1) und 2)

GEMEINDERAT HESPERINGEN: BESPRECHUNG VON GEMEINDERATSBSCHLÜSSEN

Kurze Vorstellung Naturpakt

- Ähnliche Funktionsweise wie der Klimapakt
- Katalog mit 77 spezifischen Maßnahmen unterteilt in 6 Kapitel
- Pro umgesetzter Maßnahme → Punkte
- Mehr Punkte → mehr Geld
- Audit am 10/11/2022: 29,87%
- Stand 25/01/2023: 35,3%
- Stand nach Beschluss von den sieben Gemeinderatsbeschlüssen: 39,6 %

Naturpakt Maßnahme 1.1 Mehrjährige Strategie

- Strategie für den Umweltschutz
- Keine Festlegung der Anzahl der umzusetzenden Maßnahmen!
- Ziele wurden definiert!
- Alle Naturpakt Maßnahmen sind in diesem Dokument integriert

Naturpakt Maßnahme: 2.7 Pflanzung im Siedlungsraum

- **Für alle Neuanpflanzungen wählt die Gemeinde Baum- und Heckenpflanzen aus einheimischen Pflanzen und Sträuchern sowie zertifiziertes regionales Pflanzenmaterial ("Heck vun hei" - je nach Verfügbarkeit). Gegebenenfalls verwendet die Gemeinde alternative angepasste Baumarten.**
- Liste mit einheimischen Bäumen und Hecken und standortgerechten (klimaresistenteren) Bäume
- Liste soll weiter ausgebaut werden
- Betrifft nur Gehölzpflanzen

Naturpakt Maßnahme 2.15 urban gardening

- **Die Verwendung der folgenden Produkte ist im Gemeinschaftsgarten verboten:**
 - Pestizide ;
 - synthetische Düngemittel ;
 - Torf.
- Betrifft nur den „Naturgart Kiemer“
- Dokument wurde im NP-Team und Robert Leven abgesprochen

Naturpakt Maßnahme 2.16 Förderung einer naturnahen Bewirtschaftung, Nutzung und Gestaltung von Privatflächen

- Dokument wird bei jeder Baugenehmigung mitgegeben
- Anlaufstelle für Privatleute
- Absichtserklärung existiert und wird bereits umgesetzt
- ABER: für das Audit ist eine Gemeinderatsbeschluss notwendig

Naturpakt Maßnahme 2.17 Beleuchtung Konzept

- Guideline: mit Empfehlungen für die Beleuchtung gemeindeeigener Gebäude, öffentliche Straßenbeleuchtung und der öffentlichen Plätze
- Bezieht sich auf zukünftige Projekte! Nicht unbedingt auf den Ist-Zustand (Bsp. Fassadenbeleuchtung)
- Konzept soll bei der Auswahl für eine tierfreundliche Beleuchtung helfen
- Konzept berücksichtigt sowohl Naturpakt als auch Klimapakt relevante Kriterien

Naturpakt Maßnahme 3.7 Feldwege Konzept

- Alle Feldwege in der Gemeinde wurden erfasst
- Managementplan wurde mit der Gemeinde zusammen ausgearbeitet
- Ziel ist es eine ökologischere Pflege der Feldwege zu erreichen
- Kompromiss Ökologie/Sicherheit
- Pilot Projekt:
 - o Mähen mit Pferd
 - o Abräumen des Mahlguts durch den CIGL

Naturpakt Maßnahme 6.1 Kommunikation Konzept

- Konzept wurde bis jetzt ohne Gemeinderatsbeschluss akzeptiert
- in der überarbeiteten Version gefragt
- Theoretisch aufgebaut
- Wichtigste Punkte:
 1. Weiterbildung für Gemeindemitarbeiter im Rahmen des Naturschutzes
 2. Teilen von SIAS FB-Posts
 3. Artikel vom SIAS im „Buet“

KOMMUNALE STRATEGIE FÜR DEN UMWELTSCHUTZ

PacteNature

Ma commune s'engage pour la nature

Die Gemeinde HESPERINGEN mit ihren 16.707 Einwohnern und einer Gesamtfläche von 27,22 km² verfügt auf ihrem Gebiet über eine bedeutende Vielfalt und ein Reichtum an Tier- und Pflanzenarten, welche insbesondere durch das nationale Naturschutzgebiet "Roeserbann" wichtige Schutzzonen in der Gemeinde haben. Ihr naturpolitisches Engagement hat die Gemeinde bereits in der Vergangenheit durch die Teilnahme an verschiedenen Kampagnen (u.a. mit dem Label „Pestizidfreie Gemeinde“) sowie durch eine proaktive Umsetzung von konkreten Natur- und Umweltschutzmaßnahmen bekräftigt. Im Rahmen dieses Engagements hat die Gemeinde Hesperingen am 3. November 2021 zusätzlich den Naturpakt unterzeichnet, um dem Biodiversitätsverlust auf kommunaler Ebene entgegen zu wirken. Im Rahmen des „Naturpakts“ beabsichtigt die Gemeinde Hesperingen eine möglichst hohe Bewertung gemäß der im Naturpakt aufgeführten Ziele zu erreichen. Die Gemeinde Hesperingen wird den verantwortlichen Umgang mit Ressourcen aller Art (z.B. Natur, Wasser, Boden, Klima) in die kommunalen Entwicklungspläne integrieren und sie verpflichtet sich dazu, mit konkreten Maßnahmen einen kontinuierlichen und nachweisbaren Beitrag zu leisten.

WICHTIGE GRUNDKONZEPTE



Öffentliche Grünanlagen

In den kommenden 5 Jahren will die Gemeinde die Gesamtfläche ökologischer Grünanlagen erweitern und die Pflege unter naturschutzfachlichen Aspekten optimieren.



Lichtverschmutzung

Innerhalb der kommenden 5 Jahre wird die Umrüstung auf LED-Leuchten abgeschlossen.



Private Flächen innerhalb des Siedlungsraumes

In den kommenden 5 Jahren sollen bestehende Aktionen weiterlaufen, sowie bei Baugenehmigungen Informationsflyer verteilt, die auf eine ökologische Gestaltung und Pflege von Flächen rund ums eigene Haus sensibilisieren. Es wird die Möglichkeit geprüft um nur noch naturfreundliche Anlagen zu genehmigen.



Pflanzung von Gehölzen

Bei Neupflanzungen werden ab sofort nur noch einheimische und/oder vom Umweltministerium als geeignet angesehene Gehölzarten gepflanzt. Förderung einheimischer oder gefährdeter Tier- und Pflanzenarten. Nach einer Prüfung geeigneter Flächen und der Definition konkreter Maßnahmen werden gezielte Aktionen zeitnah umgesetzt, hierbei liegt der Fokus in erster Linie auf gemeindeeigenen Gebäuden (z.B. Nistkästen).



Pflanzung von Gehölzen im Offenland

In den kommenden Jahren werden die laufenden Projekte weitergeführt. Neben dem Bereich Obstbäume sollen den Hecken, Solitäräumen und Baumreihen eine größere Bedeutung zukommen (Strukturierung der Landschaft).



Maßnahmen zum Schutz des Trinkwassers

Im Rahmen des Trinkwasserschutzes will die Gemeinde ab 2023 Maßnahmen in den Quellenschutzgebieten unterstützen sowie selbst umsetzen, um so eine quellschonende landwirtschaftliche Nutzung zu fördern.



Maßnahmen zum Schutz der Fließgewässer

In den kommenden 5 Jahren sollen konkrete Maßnahmen im Rahmen der Flusspartnerschaft umgesetzt und Projekte über die Biologische Station SIAS zum Schutz der Uferbereiche in Zusammenarbeit mit den Landwirten realisiert werden.



Ökologische Pflege von Gehölzen im Offenland

In den kommenden Jahren werden die laufenden Projekte weitergeführt. Neben dem Bereich Obstbäume sollen den Solitärbäumen und Baumreihen eine größere Bedeutung zukommen (Strukturierung der Landschaft).



Ökologische Pflege der Hecken und Wegränder

In den kommenden 5 Jahren wird die ökologische Hecken- und Wegrandpflege weiter optimiert.



Beleuchtung von Gebäuden und Strassen in Gemeindebesitz

Beleuchtungen, welche keinen direkten Nutzen haben oder einen hohen negativen Einfluss auf die Flora und Fauna ausüben (Lichtintensität, Abstrahlgeometrie, Farbtemperatur, Betriebsstunden, usw.), sollen umgerüstet oder entfernt werden.

Die Beleuchtung der Gebäude wird im Winter (Anfang Oktober bis Ende März) ab 23:00 Uhr abgeschaltet und im Sommer (Anfang April bis Ende September) ab "Départ Creos" angeschaltet und ab 23:00 wieder ausgeschaltet, da im Frühjahr und Sommer eine höhere tierische Aktivität herrscht.

Umrüstung auf LED mit max. 3000 Kelvin. Neuinstallationen von Straßenbeleuchtungen müssen dimmbar sein.



Waldbiotope

In den kommenden 5 Jahren wird ein Konzept erstellt, mit dem die vorhandenen Waldbiotope erhalten und erweitert werden. Nach Möglichkeit sollen neue Waldbiotope geschaffen werden.



Aktionsbereiche im Wald

Der Anteil an Laubgehölzen soll gefördert und die Resilienz gesteigert werden.

AUDITBERICHT LABELPRÜFUNG

Zusammenfassende Bewertung und Gültigkeitszeitraum

Da Sie die Kriterien erfüllen, wird Ihnen das Qualitätsglabel der SuperDrecksKëscht fir Betreiber erteilt.



Zielsetzung und Auditkriterien

Die SuperdrecksKëscht wurde vom Auditbeauftragten „Commune de Hesperange“ mit der Durchführung der Überprüfung der betrieblichen Abfallwirtschaft entsprechend den Vorgaben in der Rahmenvereinbarung vom 24.11.2016 beauftragt.

Ziel war es festzustellen, ob die festgelegten Kriterien für eine ökologische Abfallwirtschaft erfüllt werden und der Betrieb berechtigt ist, das Label SuperDrecksKëscht zu tragen und damit zu werben. Die Kriterien sind: sortenreine Abfallsammlung, sichere und umweltgerechte Lagerung, hochwertige und transparente Abfallverwertung und -entsorgung, Vermeidungsmassnahmen, optischer Eindruck (saubere und zugängliche Sammelbehälter), Management – Verantwortung/Motivation/Arbeitsicherheit und Management – Nachweise/Bilanzen.

Die Bewertung ergab folgendes Ergebnis:

- Keine Mängel
- leichte Mängel
- schwerwiegende Mängel

Sortenreine Abfallsammlung	■
Sichere und umweltgerechte Lagerung	■
Hochwertige und transparente Abfallverwertung und -entsorgung	■
Vermeidungsmassnahmen	■
Optischer Eindruck (saubere und zugängliche Sammelbehälter)	■
Management – Verantwortung/Motivation/Arbeitsicherheit	■
Management – Nachweis/Bilanzen	■



<https://www.sias.lu>



BIODIVERSITÄTS- VERTRÄGE



Eine bewährte Methode des Naturschutzes im Offenland ist der Vertragsnaturschutz durch Biodiversitätsverträge.

Solche Verträge werden mit den Bewirtschaftern von wirtschaftlich genutzten Grünland- und Ackerflächen abgeschlossen, die sich dazu bereit erklären, über einen Zeitraum von fünf Jahren eine Vielzahl an möglichen Naturschutzmaßnahmen durchzuführen.



Als Entlohnung für etwaige Einbußen durch die damit einhergehende Extensivierung der Bewirtschaftung erhalten sie eine Ausgleichszahlung.

Im Jahr 2024 laufen insgesamt 998 Biodiversitätsverträge, die 143 Bauern und Winzer in den letzten fünf Jahren mit der Biologischen Station des SIAS abgeschlossen haben. Allein 2024 laufen 324 neue Verträge an, was die hohe Bereitschaft der Bauern, Naturschutzziele zu erreichen, verdeutlicht.

So stehen im SIAS-Gebiet 1571 ha Grünland unter Vertragsnaturschutz, es werden 126 ha Buntbrachen auf den Feldern angelegt, über 400 Kubikmeter Trockenmauern restauriert und über 650 Kubikmeter Totholzhecken angelegt. Insgesamt erhalten die Bauern im SIAS-Gebiet knapp 2 Millionen Euro pro Jahr an Entschädigungen für ihre wertvolle Arbeit.

BIODIVERSITÉITS- VERTRÄG



Eng bewährte Method vum Naturschutz am Oppeland ass de Vertragsnaturschutz duerch Biodiversitéitsvertrëg.

Dës Vertrëg gi mat de Bewirtschafters vu wirtschaftlech exploitéierte Gréngland- an Akerflächen ofgeschloss, déi sech dozou bereet erklären, iwwer een Zäitraum vu fënnef Joer eng grouss Unzuel u méiglechen Naturschutzmoossnamen duerchzuführen.



Als Entlohnung fir méiglech Aboussen, déi esou eng Extensivéierung vun der Bewirtschaftung mat sech bréngt, erhalen d'Bewirtschafters eng Ausgläichs-Prime.

Am Joer 2024 lafen insgesamt 998 Biodiversitéitsvertrëg, déi 143 Baueren a Wénzer an de leschte fënnef Joer mat der Biologescher Statioun SIAS ofgeschloss hunn. Aleng 2024 lafen 324 nei Kontrakter un, wat déi héich Bereitschaft vun de Baueren, Naturschutzziler ze erreechen, ënnersträicht.

Sou stinn am SIAS-Gebitt 1571 ha Gréngland ënner Vertragsnaturschutz, et ginn 126 ha Bontbroochen op de Felder ugeluecht, iwwer 400 Kubikmeter Dréchemauere restauréiert an iwwer 650 Kubikmeter Doutholzhecken ugeluecht. Insgesamt erhalen d'Baueren am SIAS-Gebitt knapp 2 Milliounen Euro pro Joer un Entschiedegunge vir hie wäertvoll Aarbecht.

BIODIVERSITY CONTRACTS



A proven method of nature conservation is the contractual nature conservation through biodiversity contracts.

Those contracts are being made with the exploitants of greenland or arable land who are willing to take part in nature conservation measures over a span of five years.

As a compensation for potential financial losses that can come with a more extensive



land exploitation, the farmers receive an adjustment payment.

In 2024, there are 998 active biodiversity contracts with 143 farmers and winegrowers that have been contracted during the last five years. In 2024 alone, 324 new contracts have been made, which shows the willingness of the farmers to take part in such actions to save our nature.

Because of those contracts, 1571 ha of greenland are under contractual nature conservation, 126 ha of fallow land are being sown with perennial flowers, 400 cubic meters dry stone walls are being restored and over 650 cubic meters of hedges made of deadwood are installed.

All in all, the farmers of the SIAS region receive nearly 2 million euros per year in compensation money for the valuable work they do.

CONTRATS DE BIODIVERSITE



Une méthode éprouvée pour protéger la nature est la conservation d'espaces avec une haute diversité écologique à travers des contrats de biodiversité.

Ces contrats sont conclus avec les exploitants des milieux ouverts ou des milieux arables qui sont prêts à mettre en place des mesures pour protéger la nature sur une durée de cinq ans.

Comme indemnisation pour les pertes qui



occurent avec une exploitation extensive, ils reçoivent des soultes. En 2024, le SIAS compte 998 contrats de biodiversité qui ont été conclus avec 143 fermiers et vignerons au cours des cinq dernières années.

En 2024 seulement, 324 nouveaux contrats ont été établis, ce qui montre la grande disposition des fermiers de participer à de telles mesures pour protéger la nature.

Grâce à ces contrats, 1571 ha de milieux ouverts sont protégés, 126 ha de jachères sont ensemencés avec des mélanges de fleurs indigènes, plus de 400 mètres cube de murs en pierre sèche sont restaurés et plus de 650 mètres cube de haies constituées de bois mort sont aménagées. En tout, les fermiers de la région du SIAS reçoivent presque 2 millions d'euros par an pour leurs services précieux.



Participation citoyenne : REUNION

22.04.2024 à 19h00
au Centre Nic Braun
à Hesperange
 (à côté de la mairie)

PROGRAMME :

- Présentation du pacte climat et nature
- **Atelier pacte climat :** gestion de l'énergie / production d'énergie
- **Atelier pacte nature :** zone d'habitation / biodiversité



Bürgerbeteiligung: SITZUNG

22.04.2024 um 19.00 Uhr
im Centre Nic Braun
in Hesperingen
 (neben dem Rathaus)

PROGRAMM:

- Vorstellung des Klima- und Naturpakts.
- **Workshop Klimapakt:** Energiemanagement / Energieerzeugung
- **Workshop Naturpakt:** Siedlungsgebiet / Biodiversität



Citizen participation: MEETING

22.04.2024 at 19:00
at the Centre Nic Braun
in Hesperange
 (next to the town hall)

PROGRAMM:

- Presentation of the climate and nature pact
- **Climate pact workshop:** energy management / energy production
- **Nature pact workshop:** residential area / biodiversity

PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat

ClimatPact
My municipality is committed to the climate

PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature

NaturePact
My municipality is committed to nature



Participation citoyenne au Pacte Climat et Nature - Nous cherchons des personnes intéressées !

Chers citoyens et citoyennes

Vous êtes intéressés par ce que la commune entreprend pour la protection du climat, de la nature et de l'environnement et pour le tournant en matière de transports ?

Souhaitez-vous participer avec vos idées ?

Vous voulez savoir

- ce que vous pouvez faire pour contribuer à la protection du climat et au tournant énergétique et des transports ?
- comment vous préparer au changement climatique ?
- comment vous pouvez contribuer à l'amélioration de la biodiversité ?
- comment enthousiasmer vos concitoyens pour les thèmes environnementaux ?

La commune de Hesperange souhaite

- vous informer de ses activités deux à trois fois par an lors d'une manifestation publique,
- discuter avec vous,
- recevoir vos idées et vos suggestions,
- vous donner la possibilité d'échanger des idées avec vos concitoyens.

Pour ce faire, nous voulons nous laisser guider par les principes suivants :

- Nous sommes curieux et cherchons des solutions, pas des problèmes.
- De nombreuses voies individuelles mènent à un avenir durable.
- Nous nous soutenons mutuellement afin que chacun puisse suivre sa propre voie.



Citizen participation in the Climate and Nature Pact - We are looking for interested parties!

Dear citizens

Are you interested in what the municipality is doing for climate, nature and environment and for the transport transition?

Would you like to contribute your ideas?

Would you like to know

- what you can contribute to climate protection and the energy and transport transition,
- how you can make yourself fit for climate change,
- how you can contribute to improving biodiversity,
- how you can get your fellow citizens enthusiastic about environmental issues?

The municipality of Hesperingen would like to

- inform you two to three times a year about its activities at a public event,
- discuss with you,
- Take up your ideas and suggestions,
- give you the opportunity to exchange ideas with your fellow citizens.

We want to be guided by the following principles:

- We are curious and look for solutions, not problems
- Many individual paths lead to a sustainable future.
- Let's support each other so that everyone can go their own way.

oui, veuillez m'inviter à la prochaine manifestation !

Mon courrier électronique :

Les thèmes suivants m'intéressent particulièrement :

Vous pouvez également envoyer un e-mail à info@hesperange.lu, mot-clé Assemblée citoyenne Pacte pour le climat et la nature.

yes, please invite me to the next event!

My e-mail:

I am particularly interested in the following topics:

You can also send an e-mail to info@hesperange.lu, keyword Citizens' Assembly Climate and Nature Pact.

MAM FIERSCHTER AM BËSCH

Avec le garde forestier dans la forêt

Découvrons ensemble les répercussions du changement climatique dans nos forêts.

Le garde forestier Pit Schoos, ensemble avec la Commission de l'Environnement et du Climat et de l'Administration Communale de Hesperange organisent cette visite. Vous recevrez toutes les explications et les mesures nécessaires pour remédier à ce phénomène.

Veillez mettre des chaussures et des vêtements adaptés.



Quand : Samedi, le 8 Juin 2024 de 9.15 à 12 heures

Lieu : JONGHOLZ à Alzingen
Le déplacement aller-retour se fera en bus communal.

Rendez-vous : devant l'Administration Communale de Hesperange (Mairie) à 9.15 heures s.v.p soyez ponctuel, le bus partira à l'heure précise.

Inscription obligatoire par courriel auprès de M. Paul Kridel (paul.kridel@hesperange.lu) **avant le 6 juin 2024.**

En indiquant votre nom, prénom et numéro de portable.

Aucun enfant non accompagné ne sera admis.

AKTIOUN DRECKSAK (Fréijorsbotz)

16 mars 2024

La Commission de l'Environnement, en collaboration avec l'Administration Communale de Hesperange, organisera leur traditionnelle « Aktioun Drecksak » le samedi 16 mars 2024, sur tout le territoire de la Commune.

Pour que cette édition connaisse le même succès que les années précédentes, la Commission fait à nouveau appel à votre engagement pour un patrimoine naturel propre.

PROGRAMM

07.45 RDV à ITZIG, HALL JARDINAGE

Rue Nachbann (en face de l'Oeko-Center)

08.30 Début de l'action en équipes de personnes restreintes.

Un ravitaillement pendant la matinée sera assuré.

12.00 Rassemblement au hall jardinage suivi du repas offert par l'Administration Communale de Hesperange.

14.00 Fin de l'action



Nous vous conseillons de porter des vêtements appropriés et des chaussures solides. Des gants en plastique seront mis à votre disposition. Les enfants mineurs pourront seulement participer sous la responsabilité des parents ou tuteur.

Les enfants qui participent à l' « Aktioun Drecksak 2024 » recevront un diplôme de participation.

Nous vous prions de bien vouloir confirmer votre participation **jusqu'au 8 mars au plus tard** avec indication de votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone à :

Paul KRIDEL Tél.: 36 08 08 2203

Courriel : paul.kridel@hesperange.lu



OEKO-CENTER
HESPER



NETTOYAGE DE LA VOIE PUBLIQUE PROGRAMME BALAYEUSE 2024

MÄRZ / MARS 2024

1	Fr/ve	
2	Sa/sa	
3	So/di	
4	Mo/lu	axes principaux
5	Di/ma	Hesperange
6	Mi/me	Hesperange
7	Do/je	
8	Fr/ve	
9	Sa/sa	
10	So/di	
11	Mo/lu	axes principaux
12	Di/ma	Howald
13	Mi/me	Howald
14	Do/je	
15	Fr/ve	
16	Sa/sa	
17	So/di	
18	Mo/lu	axes principaux
19	Di/ma	Itzig
20	Mi/me	Itzig
21	Do/je	
22	Fr/ve	
23	Sa/sa	
24	So/di	
25	Mo/lu	axes principaux
26	Di/ma	Alzingen
27	Mi/me	Alzingen
28	Do/je	
29	Fr/ve	
30	Sa/sa	
31	So/di	

APRIL / AVRIL 2024

1	Mo/lu	
2	Di/ma	Fentange
3	Mi/me	Fentange
4	Do/je	
5	Fr/ve	
6	Sa/sa	
7	So/di	
8	Mo/lu	axes principaux
9	Di/ma	Hesperange
10	Mi/me	Hesperange
11	Do/je	
12	Fr/ve	
13	Sa/sa	
14	So/di	
15	Mo/lu	axes principaux
16	Di/ma	Howald
17	Mi/me	Howald
18	Do/je	
19	Fr/ve	
20	Sa/sa	
21	So/di	
22	Mo/lu	axes principaux
23	Di/ma	Itzig
24	Mi/me	Itzig
25	Do/je	
26	Fr/ve	
27	Sa/sa	
28	So/di	
29	Mo/lu	axes principaux
30	Di/ma	Alzingen

MAI / MAI 2024

1	Mi/me	axes principaux
2	Do/je	
3	Fr/ve	
4	Sa/sa	
5	So/di	
6	Mo/lu	axes principaux
7	Di/ma	Fentange
8	Mi/me	Fentange
9	Do/je	
10	Fr/ve	
11	Sa/sa	
12	So/di	
13	Mo/lu	axes principaux
14	Di/ma	Hesperange
15	Mi/me	Hesperange
16	Do/je	
17	Fr/ve	
18	Sa/sa	
19	So/di	
20	Mo/lu	
21	Di/ma	Howald
22	Mi/me	Howald
23	Do/je	
24	Fr/ve	
25	Sa/sa	
26	So/di	
27	Mo/lu	axes principaux
28	Di/ma	Itzig
29	Mi/me	Itzig
30	Do/je	
31	Fr/ve	

JUNI / JUIN 2024

1	Sa/sa	
2	So/di	
3	Mo/lu	axes principaux
4	Di/ma	Alzingen
5	Mi/me	Alzingen
6	Do/je	
7	Fr/ve	
8	Sa/sa	
9	So/di	
10	Mo/lu	axes principaux
11	Di/ma	Fentange
12	Mi/me	Fentange
13	Do/je	
14	Fr/ve	
15	Sa/sa	
16	So/di	
17	Mo/lu	axes principaux
18	Di/ma	Hesperange
19	Mi/me	Hesperange
20	Do/je	
21	Fr/ve	
22	Sa/sa	
23	So/di	
24	Mo/lu	axes principaux
25	Di/ma	Howald
26	Mi/me	Howald
27	Do/je	
28	Fr/ve	
29	Sa/sa	
30	So/di	

ANALYSES DE L'EAU POTABLE

Paramètre	Unité	Jardinier Itzig	Bichel	Cimetière Alzingen	Sortie Engel Howald	Sortie Engel rte de Thionville	Atelier Fentange	Cimetière Howald
Odeur		absence	absence	absence	absence	absence	absence	absence
Couleur		absence	absence	absence	absence	legerement brun	absence	absence
pH		7.6	7.4	7.6	7.8	7.6	7.6	7.8
Temp. de mesure du pH	°C	11.2	10.7	10.7	10.6	12.5	11.6	11.6
Conductivité 25°C	µS/cm	317	483	326	236	322	333	237
Turbidité	FNU	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	3.9	<0.5	<0.5
Fe	mg/L	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.05	0.03	<0.02
Cl-	mg/L	18.0	13.0	18.0	21.0	18.0	18.0	21.0
SO4--	mg/L	26.0	56.0	27.0	11.0	26.0	28.0	11.0
NO3-	mg/L	14.0	<0.1	14.0	21.0	14.0	13.0	21.0
NO2-	mg/L	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1
NH4	mg/L	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	≤0.5
Dureté totale (TH)	°f	14.3	26.3	14.9	8.5	14.6	15.1	-
Conforme aux critères RGD du 7.10.2002		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

FRESCHMAART HESPER



**Marché aux produits frais
devant la mairie
à Hesperange
un mercredi sur deux
de 15h00 à 19h00**

P Parking accessible aux
visiteurs à côté de la mairie

Mars 2024

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Avril 2024

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Mai 2024

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Jun 2024

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



Oeko-Center
HESPER

HEURES D'OUVERTURE Oeko-CENTER HESPER

lundi	FERME
mardi	12:30 - 18:30
mercredi	10:00 - 20:00
jeudi	12:30 - 18:30
vendredi	12:30 - 18:30
samedi	09:00 - 17:00
dimanche	FERME

+352 26 36 67-1

+352 26 36 67-22

info@oekocenterhesper.lu

Oeko-Center Hesper
1, rue Nachtbann
L-5955 ITZIG



LAISSER TRAÎNER = ILLÉGAL

AGENTS PATHOGENES

POLLUTION

**PAS DE PANIQUE,
LA SOLUTION EST SIMPLE:**

**MAIN DANS
LE SAC**

**RAMASSAGE
HÉROÏQUE**

**HOP!
SAC FERMÉ**

**MISSION
ACCOMPLIE**

EBL
eld.lu info@eld.lu

Gemeng
Hesper

OCCUPATION DE VACANCES 2024

COMMUNE DE HESPERANGE



L'Administration Communale se propose de recruter des étudiant(e)s pour les activités suivantes :

- 1. Travaux d'entretien et de jardinage**
- 2. Triage des déchets au Centre de Recyclage et de Compostage (Oeko-Center)**
- 3. Encadrement des élèves de l'enseignement fondamental durant les Activités de Vacances.**

CONDITIONS GENERALES

- 1.** Les candidat(e)s ne peuvent opter que pour UNE activité (ne cocher qu'une seule case au formulaire de la page suivante) ;
- 2.** Les candidat(e)s doivent être domicilié(e)s sur le territoire communal ;
- 3.** L'indemnisation des étudiant(e)s se fera uniquement par virement bancaire/ postal ;
- 4.** Dernier délai pour la remise des demandes: 19.04.2024 ;
- 5.** A remettre obligatoirement avec le formulaire précité :
 - un certificat de scolarité ;
 - une copie de la carte d'identité ;
 - une copie de la carte d'identification de la Sécurité sociale ;
 - le n° IBAN du compte bancaire (copie carte bancaire) ;
- 6.** Si le nombre de candidatures dépasse le nombre des postes à pourvoir, l'ordre chronologique de l'introduction des candidatures sera pris en considération ;
- 7.** Les étudiant(e)s seront payé(e)s conformément aux dispositions concernant la rémunération des étudiants du Code de Travail.

CONDITIONS SPECIFIQUES

- **SERVICE ENTRETIEN/JARDINAGE et OEKO-CENTER**
 - 1.** La durée de l'engagement est limitée à 2 semaines;
 - 2.** En l'an 2024 seul(e)s sont recruté(e)s les candidat(e)s né(e)s au cours des années 2006 et 2008.
 - 3.** Les candidat(e)s seront engagé(e)s en vue de seconder les équipes sur place;
 - 4.** Les postes disponibles au centre de recyclage Oeko-Center sont limités à 2 étudiant(e)s par période.
 - **ACTIVITES DE VACANCES**
 - 1.** Les activités de vacances se dérouleront du 16 juillet au 26 juillet 2024;
 - 2.** Les étudiant(e)s postulant pour un poste de moniteur/trice doivent être âgé(e)s de 17 ans au moins;
 - 3.** Les moniteurs/trices doivent être détenteur d'un brevet d'animateur (minimum obligatoire: brevet A, copie à introduire avec le dossier de candidature). Ceux qui ne disposent pas d'un brevet d'animateur, seront obligé(e)s de suivre une formation adéquate. À cette fin, ils/elles doivent suivre la formation pour animateur A d'activités de vacances proposée par l'Administration Communale de Hesperange. Le stage de formation est non rémunéré;
 - 4.** Les moniteurs/trices préparent les activités le matin dans les Maisons Relais, encadrent les activités l'après-midi et interviennent sous la supervision du personnel d'encadrement;
 - 5.** Les moniteurs/trices doivent être présents aux réunions de préparation ainsi qu'à la fête de clôture du 26 juillet 2024;
 - 6.** Les moniteurs/trices doivent parler le luxembourgeois.
- Renseignements:**
- Jardinage / Oeko-Center:**
Bureau du Personnel Commune de Hesperange:
tél.: 36 08 08-2204 ou 2295,
email: tom.reding@hesperange.lu ou tom.probst@hesperange.lu
- Activités de vacances:**
Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange a.s.b.l,
tél. 36 08 08 – 5502 ou 621 178 826,
email. daniel.mathieu@sej-hesper.lu

Je soussigné(e) (nom, prénom)

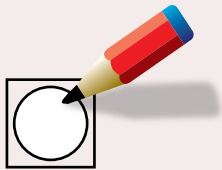
né(e) le

demeurant (Adresse)

téléphone

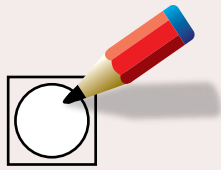
étudiant(e) de l'établissement scolaire

prends la respectueuse liberté de demander au collège des bourgmestre et échevins de bien vouloir m'engager pendant les vacances scolaires d'été 2024 (ne cocher la case que **d'une seule activité** et marquer la période souhaitée par le chiffre **1** et le cas échéant un 2e choix en y apposant un **2**)



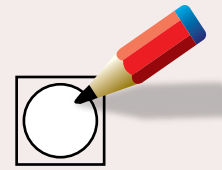
AU SERVICE REGIES/ JARDINAGE

- Du lundi 01/07/2024 au vendredi 12/07/2024
- Du lundi 15/07/2024 au vendredi 26/07/2024
- Du lundi 29/07/2024 au vendredi 09/08/2024
- Du lundi 19/08/2024 au vendredi 30/08/2024
- Du lundi 02/09/2024 au vendredi 13/09/2024



AU CENTRE DE RECYCLAGE « OEKO-CENTER »

- Du mardi 02/07/2024 au samedi 13/07/2024
- Du mardi 16/07/2024 au samedi 27/07/2024
- Du mardi 30/07/2024 au samedi 10/08/2024
- Du mardi 20/08/2024 au samedi 31/08/2024
- Du mardi 03/09/2024 au samedi 14/09/2024



ACTIVITES DE VACANCES

Je suis détenteur du brevet d'aide-animateur A

- oui (certificat de formation à joindre)
- non

LES DEMANDES INCOMPLETES OU INTRODUITES APRES LE DELAI NE SERONT PAS PRISES EN CONSIDERATION !

Je déclare avoir pris connaissance des conditions d'engagement et m'engage à respecter les consignes de mes préposé(e)s.

Date

signature

Pour les parents des candidat(e)s mineur(e)s :

Je soussigné(e) (nom, prénom)

déclare être au courant de cette inscription et avoir pris connaissance des conditions d'engagement.

signature

à envoyer à : Administration Communale de Hesperange / Service du Personnel
B.P. 10, L-5801 Hesperange
Courriel : rh@hesperange.lu

Renseignements: Activités de vacances: Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange a.s.b.l,
tél. 36 08 08 – 5502 ou 621 178 826, email. daniel.mathieu@sej-hesper.lu



ACTIVITES DE VACANCES 2024



1. Les activités de vacances se dérouleront du **16 juillet au 26 juillet 2024**; les étudiants postulant seront cependant engagés du 15 juillet au 26 juillet 2024 ;
2. Les étudiant(e)s postulant pour un poste de moniteur/trice doivent être âgé(e)s de **17 ans** au moins ;
3. Les moniteurs/trices doivent être détenteur d'un brevet d'animateur (minimum obligatoire: **brevet A, copie à introduire avec le dossier de candidature**). Ceux qui ne disposent pas d'un brevet d'animateur, seront obligé(e)s de suivre une formation adéquate. À cette fin, ils/elles doivent suivre la formation pour animateur A d'activités de vacances proposée par le Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange.
4. Les moniteurs/trices préparent les activités le matin dans les Maisons Relais, encadrent les activités l'après-midi et interviennent sous la supervision du personnel d'encadrement ;
5. Les moniteurs/trices doivent être présents aux réunions de préparation ainsi qu'à la fête de clôture du **26 juillet 2024** ;
6. Les moniteurs/trices doivent parler le Luxembourgeois.

Renseignements :

Activités de vacances : Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange a.s.b.l, tél. 36 08 08 – 5502 ou 621 178 826, email. daniel.mathieu@sej-hesper.lu

MONITEUR BEI DE VAKANZ AKTIVITÉITEN 2024

Fir wien ?

fir Jugendlecher (ab 15 Joer) aus der Hesper Gemeng, déi an Zukunft als Moniteur bei de Vakanzaktivitéiten Kanner wëlle betreien. No der Formatioun kréien d'Kandidaten de Brevet aide-animateur A vum Service National de la Jeunesse.

Dëse Brevet ass obligatoresch fir als Moniteur bei de Vakanzaktivitéiten dierfe matzemaachen.

Wéi laang?

30 Stonnen theoretisch Formatioun
20 Stonnen Stage, déi während Nomëtteger bei de Vakanzaktivitéiten gemaach ginn.
D'Formatioun gëtt vum SEJ Hesper offréiert an déi Jugendlech gi während dem Stage net bezuelt.

Wou?

Zu Hesper am Centre Nic Braun

Wéini?

Samsdeg, den 13. Juli 2024 (Kenneléieren)
Sonndeg, de 14. Juli 2024

Samsdeg, den 20. Juli 2024

Sonndeg, den 21. Juli 2024

Déi viraussichtlech Auerzäite si vun 9h00 – 17h00 mat enger Paus vun 30 Minuten.

Dir kritt dës nach emol per Courier confirméiert soubal d'Aschreiwunge fäerdech sinn.

Inhalt vun der Formatioun:

- Responsabilitéit vum Animateur
- Risikopräventioun
- Notioune vun éischer Hëllef
- Spillgestaltung
- Opbau vun engem Spillrepertoire
- Teamaarbecht ënner Animateuren
- Konfliktléisung
- Gruppendynamik
- Schaffe mat Kanner



ASCHREIWUNG

Zeréckschécken un:

Maison Relais Heesprénger

9, rue de Bettembourg L-5810 Hesperange virum 26. Abrëll 2024

Numm:	Virnumm:
Telefonnummer & Email:	Matricule:
Hausnummer & Strooss:	Postleetzuel an Uertschaft:
Hëlt gären un der Formatioun fir Animateur vu Vakanzaktivitéiten deel.	
Ënnerschrëft	
Ech,	Papp, Mamm, Tuteur, erlabe mengem Kand:
	un dëser Formatioun deelzehuelen
Ënnerschrëft	



ACTIVITES DE VACANCES 2024

Cette année nos activités de vacances auront lieu du 16 juillet au 26 juillet 2024 pendant les après-midis de 14 à 17 heures (sauf les jours d'excursions). Les activités des vacances sont réservées aux enfants de l'éducation précoce, des cycles 1-4 et aux jeunes âgés de 12 à 22 ans (Jugendtreff Hesper).

A partir de cette année, les inscriptions des cycles 1 à 4 se feront par un formulaire Google Forms que vous pouvez charger via le code QR et que vous devez remplir à raison d'un exemplaire par enfant.

FERIENAKTIVITÄTEN 2024

Die Ferienaktivitäten 2024 finden vom 16. Juli bis 26. Juli 2024 nachmittags von 14 bis 17 Uhr statt (außer an Ausflugs- tagen) und richten sich an Kinder im Klein- kindalter, Zyklus 1-4 und Jugendliche von 12 bis 22 Jahren (Jugendtreff Hesper).

Dieses Jahr laufen die Einschreibungen für den C1 bis C4 über ein Google Forms Formular. Sie können ihr Kind einschreiben indem Sie den QR Code scannen und das entsprechende Formular ausfüllen. Wenn Sie mehrere Kinder haben, bitten wir Sie, ein Formular für jedes Kind auszufüllen





ASCHREIWUNGE FIR VAKANZAKTIVITÉITE VUN DE JONKEN (12-22 JOER)

De Jugendtreff Hesper proposéiert dëst Joer während 2 Woche, eng Rei ofwiesslungsräich a spannend Aktivitéiten*.

Wann dat dech intresséiert, da mell dech einfach bis den 03/05/2024 un.

Fir un de Vakanzaktivitéiten deelhuefen ze kënnen brauchst dir eng Memberskaart vum Jugendtreff Hesper.

Déi 30 € fir d'Memberskaart ass op folgende Konto ze iwwerweisen:

IBAN BCEE LU31 0019 2555 5713 4000

Am Kader vu verschidden Aktivitéite wäerte mir eng Participatioun froen*

DONNEË VUM JONKEN:

Numm : _____

Virnumm : _____ Sexe : _____

N° & Strooss : _____

Code & Uertschaft : _____

Tel.: _____ GSM : _____

Matricule :

Numm : _____

DONNEË VUM TUTEUR (fir Mineurs)

Virnumm : _____

Tel.: _____ GSM : _____

Email _____

Ennerschrëft (Tuteur fir Mineurs): _____

Schéckt dem Jugendtreff Hesper dëse Formulaire wgl. zeréck bis den 03/05/2024:

365, route de Thionville
L-5885 Hesperange

oder per Mail op:
pol.godinho@sej-hesper.lu





OCCUPATION DE VACANCES 2024 BEACH CLUB HESPER

Le « Beach Club Hesper » est ouvert du 01.06.2024 au 01.09.2024.

- L'étudiant doit être majeur au jour de l'ouverture.
- L'étudiant doit parler deux des quatre langues suivantes : luxembourgeois, français, allemand, anglais.
- L'étudiant doit être détenteur d'un brevet de premiers secours.
- Candidature accompagnée du Relevé d'Identité Bancaire, d'une copie de la carte d'identité & carte de sécurité sociale et une copie du certificat de scolarité ou certificat d'affiliation à envoyer pour le 14.04.2024 au plus tard.

INSCRIPTION :

Nom :

Prénom :

Numéro de téléphone :

E-mail :

Matricule

Adresse :

Je suis disponible de (indiquez les dates précises) :

JUIN au

JUILLET au

AOÛT au

SEPTEMBRE au

Êtes-vous en possession d'un brevet de premiers secours (valide) :

OUI NON

Si oui, veuillez envoyer une copie du diplôme avec votre candidature
Si non, veuillez vous inscrire à un cours à temps <https://cours.cgdis.lu>

Je parle le :

Luxembourgeois Français

Allemand Anglais

Les communications se faisant via un groupe Instagram, veuillez indiquer votre pseudo Instagram :

Je soussigné(e) (nom, prénom) déclare être au courant de cette inscription et avoir pris connaissance des conditions d'engagement

Date : Signature :

À envoyer à et renseignements :

Jugendtreff Hesper

Steve Costa

365, route de Thionville

L-5885 Hesperange

Tél : 26360288 / 691701203

Email : steve.costa@sej-hesper.lu





CLUB HAUS "AM SÄITERT"

D'Club Haus am Saitert organiséiert ganz ënnerschiddlech Aktivitéiten esou wéi verschidde Sportarten, Wanderungen, Keelen a Petanque spillen, Quizz nomëtteger, Ausfluch bis hin zu Reesen. Un dësen Aktivitéite kann all erwuesse Persoun deelhueven, dir sidd all häerzlech wëllkomm!

Le Club Haus am Saitert organise des activités très diverses, comme différentes activités sportives, des randonnées, des parties de quilles et de Pétanque, des après-midi quiz, des excursions et même des voyages. Toute personne adulte peut participer à ces activités, vous êtes toutes et tous les bienvenus!

The Club Haus am Saitert organises a wide range of activities, including various sporting activities, hikes, bowling and Pétanque, quiz afternoons, excursions and even holidays. Any adult can take part in these activities - everyone is welcome!



Club Haus am Saitert

1 rue Jos Paquet
L-5872 Alzingen
Tél: 26 36 23 95
Mail: info@amsaitert.lu
www.clubhaiser.lu

MOIS DU DON 2024

VUM ROUDE KRÄIZ



Du 30 mars au 30 avril 2024, la Croix-Rouge luxembourgeoise lance le Mois du Don, événement phare lors duquel des bénévoles se mobilisent pour collecter des dons.

Pendant tout le mois d'avril, la Section locale se mobilisera dans votre commune pour soutenir les activités de la Croix-Rouge luxembourgeoise.

La Section locale de votre commune sera active et engagée pour soutenir les activités de la Croix-Rouge luxembourgeoise. « Le Mois du Don, permettra de soutenir l'action de la Croix-Rouge envers les jeunes qui sont nombreux à se sentir isolés suite à la pandémie, ou envers les ménages modestes impactés par l'inflation »

Au-delà même des frontières luxembourgeoises, votre solidarité se fera sentir jusqu'en Ukraine, où nos équipes humanitaires viennent en aide à des familles, femmes et enfants victimes du conflit armé. D'autres zones géographiques, notamment les pays d'Afrique subsaharienne, bénéficient également du soutien de la Croix-Rouge luxembourgeoises, en collaboration avec les partenaires locaux. Ensemble, nous aidons toutes ces personnes, sans discrimination, à mener une vie digne.

Comment soutenir la Croix-Rouge pendant le Mois du Don ?

Vous avez différentes possibilités de montrer votre solidarité pendant le Mois du Don en faisant un don :

- ♥ Lorsque la Section locale de votre commune viendra à votre rencontre ou déposera un avis de passage ;
- ♥ Par virement au CCPL LU52 1111 0000 1111 0000 (communication : Mois du Don 2024) ;
- ♥ Par carte bancaire sur www.croix-rouge.lu ;
- ♥ Par téléphone en appelant le 2755.

Pendant le Mois du Don 2024, vous recevrez certainement un avis de passage des quêtes de la Croix-Rouge luxembourgeoise avec les informations utiles pour effectuer votre don. En outre, le Mois du Don sera visible dans divers médias et sur les réseaux sociaux avec toujours la possibilité de faire un don. Ouvrez l'œil et montrez votre solidarité !

Nous comptons sur vous !



Le Mois du Don est une action solidaire de collecte de dons fondamentale pour permettre à la Croix-Rouge luxembourgeoise de poursuivre son travail, d'apporter de l'aide à ceux qui en ont besoin. En 2024, les besoins restent très élevés et vous pouvez aider, quel que soit le montant de votre don. Chaque don compte !



VERANSTALTUNGSKALENDER VOM 19. MÄRZ BIS 10. JUNI 2024

Body Art / Kurs

Dienstags, 19., 26. März und 16., 23., 30. April von 9:45 bis 10:45 Uhr

Ganzheitliches Gedächtnistraining / Kurs

Montags, 25. März, 15., 29. April und 6., 13., 27. Mai von 15:00 bis 16:30 Uhr

E (Vir)-Bild seet méi wéi 1000 Wieder! / Vortrag

Mettwoch, 27. März vu 14:30 bis 16:00 Auer

Die spirituelle Dimension des Yoga / Kurs

Mittwochs, 17., 24. April, 8., 15., 22. Mai und 5. Juni von 15:00 bis 16:00 Uhr

Projection Cinéma : L'arrivée de la jeunesse / Filme

Mercredi, 17 avril de 14h00 à 16h00 (Cinéma Utopia, Luxembourg-Ville)

Kieser Training entdecken / Rundgang

Mittwoch, 17. April von 10:00 bis 11:30 Uhr (Kieser Training, Cloche d'Or)

Desinformation enttarnen – Ein Leitfaden für digitale Sicherheit / Workshop

Donnerstag, 18. April von 14:30 bis 16:30 Uhr

Nationalmuseum für Widerstand und Menschenrechte / Geführte Besichtigung

Freitag, 19. April von 14:00 bis 16:00 Uhr (Musée national de la résistance et des droits humains, Esch-sur-Alzette)

Musée national de la résistance et des droits humains / Visite guidée

Vendredi, 19 avril de 14h00 à 16h00 (Musée national de la résistance et des droits humains, Esch-sur-Alzette)

Diabetes – bin ich betroffen? / Vortrag

Donnerstag, 25. April von 14:30 bis 16:00 Uhr

Entdecken Sie guichet.lu / Vortrag

Freitag, 26. April von 09:30 bis 12:00 Uhr (CTIE, Luxemburg-Kalchesbréck)

Raconte-moi une histoire / Workshop

Lundi, 29 avril et jeudi, 2 mai de 14h00 à 17h00

Gala Dansant

Sonntag, 5. Mai von 14:30 bis 18:00 Uhr (Cercle, Luxemburg-Place d'Armes)

Legendäre Frauen in Luxemburg / Geführte Besichtigung

Dienstag, 7. Mai von 14:30 bis 16:30 Uhr (LCTO, Luxemburg-Stadt)

Wunnt mäin Hamster lo am Himmel? / Vortrag

Densden, 14. Mée vu 14:30 bis 16:00 Auer

35 Jahre GERO: Ein neuer Gipfel erwartet uns (Reinhold Messner) –

35 années GERO: un nouveau sommet nous attend (Reinhold Messner)

Freitag, 17. Mai von 17:00 bis 21:00 Uhr / Vendredi, 17 mai de 17h00 à 21h00 (CELO, Hesperange)

La diversité religieuse à Esch-sur-Alzette / Parcours

Mercredi, 22 mai de 14h00 à 17h00 (Hôtel de Ville, Esch-sur-Alzette)

La puberté – une aventure / Conférence

Lundi, 10 juin de 14h30 à 16h00

Eis Coursen a Veranstaltungene fannen all beim GERO-Kompetenzzentrum fir den Alter zu Izeg statt, ausser et ass anescht präziséiert.

Fir all Veranstaltung oder Cours muss Dir lech umellen um ☎ 36 04 78 - 28

GERO zieht um!

Wir freuen uns, einen Wendepunkt in der Geschichte unserer ASBL anzukündigen. GERO bricht zu neuen Ufern auf und nimmt im September Kurs auf Bonneweg.

Wir bedanken uns für die langjährige gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde Hesperingen und hoffen, dass wir auch in Zukunft, die eine oder andere Veranstaltung gemeinsam organisieren werden.

GERO déménage !

Nous sommes ravis de partager avec vous une annonce qui marque un tournant significatif dans la vie de notre ASBL : GERO fait cap sur de nouveaux horizons. En septembre, nous déménagerons à Bonnevoie.

Nous tenons à remercier la commune d'Hesperange pour la bonne collaboration de longue date et espérons avoir l'opportunité de continuer à organiser ensemble des événements à l'avenir.

35 ANNÉES JAHRE **gero**

VENEZ FÊTER AVEC NOUS !
FEIERN SIE MIT!

**Un nouveau sommet nous attend
Ein neuer Gipfel erwartet uns**



17 MAI 2024
17:00 - 21:00
Gratuit / Gratis

avec le soutien de / mit freundlicher Unterstützung

 LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil



Baby Hotline
TEL.: 36 05 98

**Wir nehmen uns Zeit für Sie!
Nous sommes à votre écoute !**

Mo.-Fr. / Lu.-Ve.: 09:00-11:30
berodung@liewensufank.lu
www.liewensufank.lu

Seit über 30 Jahren für Sie da.
Depuis plus de 30 ans à votre service.



Hesper-Kanner Baby-Sitting an der Gemeng Hesper Baby-Sitter - Lëscht a Formatioun

Möchtest du Baby-Sitter werden, eine Ausbildung als Baby-Sitter machen oder öfter als Baby-Sitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Baby-Sittern haben?

Unsere nächste Ausbildung für Baby-Sitter findet am 6. Juli 2024 statt.

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Notre prochaine formation pour baby-sitters aura lieu le 6 juillet 2024 (en langue luxembourgeoise / allemande).

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.

Melden sie sich bei / Contactez:

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.

B.P. 15, L-5801 Hesperange

info@hesper-kanner.lu www.hesper-kanner.lu

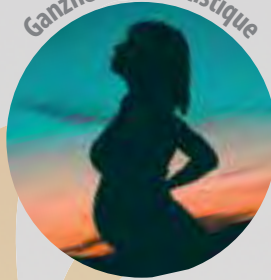


INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

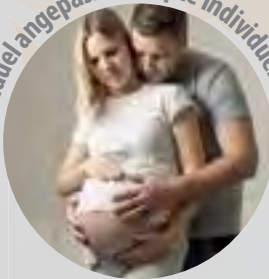
GEBURTSPREPARATION // PRÉPARATION À L'ACCOUCHEMENT // BIRTH PREPARATION

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Ganzheitlich - holistique



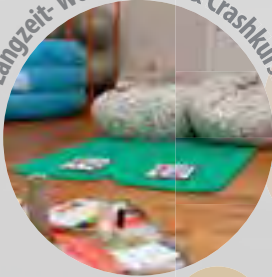
Individuell angepasst - adapté individuellement



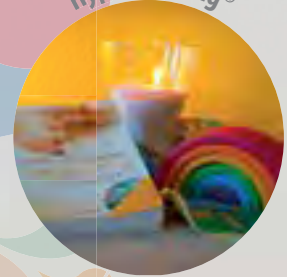
Gruppenkurse - cours en groupes



Langzeit- Wochenend- & Crashkurse



HypnoBirthing®



Der Kurs zur Vorbereitung auf die Geburt und Elternschaft. Für jeden Bedarf etwas passendes dabei!

Für Spätdentscheider, für Viel-frager, für Tiefenentspannte, für Alleingänger, für Mehrsprachige (LB/DE/FR/ENG), ...

The course to prepare for birth and parenthood. Suitable for every one!

For late decision-makers, for frequent questioners, for those who are deeply relaxed about birth, for sole mothers, for multilingual couples (LB/DE/FR/ENG), ...





Plus de 2000 ménages utilisent déjà le réseau social de quartier dans la commune de Hesperange.



Avez-vous déjà entendu parler de Hoplr ? Il s'agit du réseau social de quartier de la commune de Hesperange, où les habitants peuvent apprendre à mieux connaître leurs voisins et leur quartier. 2076 ménages utilisent déjà Hoplr pour partager des nouvelles, échanger des biens et demander de l'aide.

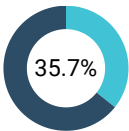
Le réseau de quartier Hoplr existe à Hesperange depuis presque 1 an maintenant ! L'occasion idéale de partager quelques chiffres. 2076 des ménages à Hesperange sont désormais enregistrés. Ensemble, les voisins de Hoplr ont déjà posté 4742 messages et 47871 réactions. En outre, 346 résidents se sont déjà inscrits pour travailler bénévolement dans la ville par le biais de la fonction d'aide aux voisins Hoplr.

La commune de Hesperange est également en contact avec les quartiers via Hoplr. Grâce à une plateforme externe, la ville peut recevoir et partager des messages sans être en mesure de voir les conversations du quartier. Au cours de l'année passée, ils ont déjà partagé des informations via le réseau de quartier, notamment sur des activités de quartiers, des travaux routiers, notifications des services publics et actions de solidarité dans la commune.

À l'inverse, en un an, les résidents ont également partagé de nombreuses idées, questions et signalements avec les autorités locales. Via Hoplr, la commune a reçu des suggestions concernant la sécurité anti-effraction, des initiatives citoyennes et des avis généraux.

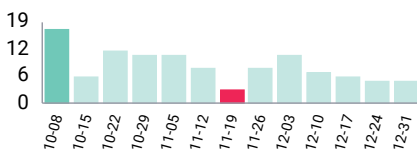
Vous n'êtes pas encore membre ? L'inscription est simple et gratuite. Téléchargez l'application ou surfez sur www.hoplr.com. En fonction de votre adresse, vous êtes automatiquement relié(e) à votre localité. Vous êtes déjà membre ? N'oubliez pas de parler de Hoplr à vos voisins, afin que la commune de Hesperange puisse célébrer son prochain anniversaire Hoplr avec, espérons-le, beaucoup plus de résidents à bord.

Growth and activity



2,076 (35.7%) total of subscribed households

Last quarter this was 1,966 (33.8%)



+110 new subscriptions

Last quarter this was **+150**

Average of 8 subscriptions per week

Citizens have ...

placed **408** messages

Last quarter this was **481**

sent **542** comments / chats

Last quarter this was **494**

organised **32** activities

Last quarter this was **49**

Strongest growing neighbourhoods

Howald +47

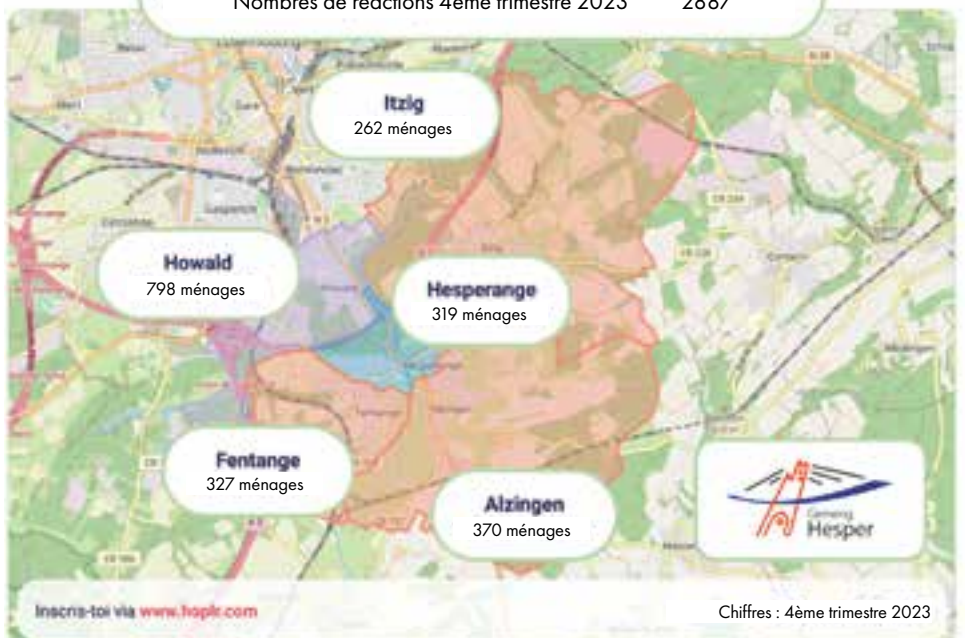
Last quarter this was **+58**

Hesperange +24

Last quarter this was **+20**

Alzingen +16

Last quarter this was **+38**



ATTENTION AUX ARNAQUES !

POLICE
LÉTZEBUERG 

Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?



MÉFIEZ-VOUS!

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.



Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.



Toute l'équipe **Dignity**
est heureuse de vous annoncer
l'organisation de son

Indian Charity Dinner

qui se déroulera le

24 mars 2024

de 11h30 à 16h00

à la salle Am Duerf
3 rue de Hesperange
L-5959 Itzig

Tombola organisée sur place.

Réservation

par téléphone : 621 633 876
ou par e-mail : dignity@vo.lu

Inscription définitive après virement ou Payconiq
LU61 0019 2255 7480 4000

50 € hors boissons
Gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans inclus

Tous les bénéficiaires du repas
et de la tombola serviront
à financer nos projets pour soutenir
les femmes et les familles
démunies en Inde du sud.



NEW

FIT BODY SUMMER OUTDOOR SPORT SESSION

- Du 30/04/2024 au 28/05/2024
Les mardis et jeudis à 18h00 - 19h00 (sauf jours fériés)
- Parc communal de Hesperange (derrière la commune)
- 30 € pour 8 séances de renforcement musculaire

Accessible tous niveaux

INFOS :

- jonathan.proietti@hesperange.lu
- 36 08 08 6902

Formulaire d'inscription à partir du 25 mars sur
www.hesperange.lu/fr/guide-du-citoyen/sport
à renvoyer au plus tard pour le 10 avril 2024

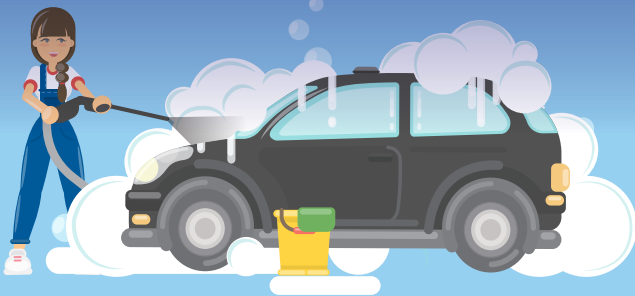


PLACES LIMITEES

Déi Jonk vum
JUGENDTREFF HESPER
organisiereren de 27. Abrëll 2024 e

CARWASH

vun 10h-17h zu HESPER
op der "PLACE POL JOME"
(Niewent der Spuerkeess)



15€

Bannen

15€

Baussen

Jugend Treff
Hesper



NEW

AQUAGYM OUTDOOR

- Du 25/06/2024 au 18/07/2024
Les mardis et jeudis à 10h00 - 11h00
- Hesper Beach Club (Hesper Park)
- 30 € pour 8 séances d'Aquagym

Accessible tous niveaux

INFOS :

- jonathan.proietti@hesperange.lu
- 36 08 08 6902

Formulaire d'inscription à partir du 20 mai sur
www.hesperange.lu/fr/guide-du-citoyen/sport
à renvoyer au plus tard pour le 02 juin 2024



PLACES LIMITEES

1-10 09.12.2023
**Vernissage de l'exposition
 "Artistes locaux" en la mairie de
 Hesperange**

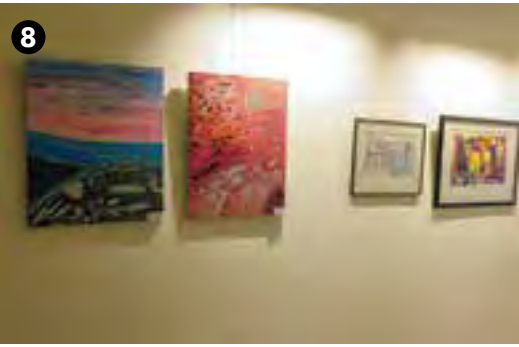
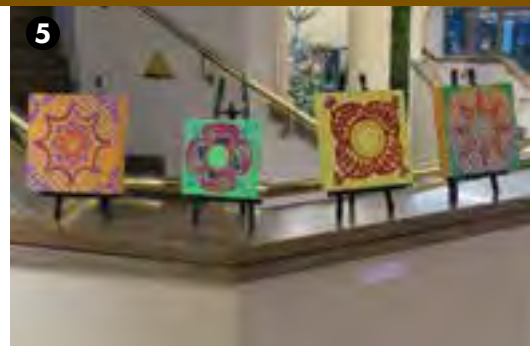


11-18 10.12.2023
**Marché de Noël au parc
 communal à Hesperange**



19-28 10/17.12.2023
**Fête pour Seniors au CELO à
 Hesperange**





1-9 8.01.2024

Réception Nouvel An

La traditionnelle réception du Nouvel An de la Commune de Hesperange a eu lieu le 8 janvier au CELO en présence du personnel communal et des membres du conseil communal. Le Collège des Bourgmestre et Echevins avait invité le personnel à une réception.



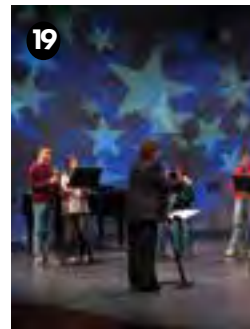
10-11 05.01.2024

Concert « NOUVEL AN » au CELO à Hesperange

Orchestre de Chambre du Luxembourg
Direction: Chin-Chao Lin



12-21 21.01.2024

Remise des diplômes aux élèves de l'école de musique de la commune de Hesperange au CELO à Hesperange



1-11 26.01.2024

Vernissage de l'exposition de tableaux "identity" en la mairie à Hesperange.

L'Ambassade de Malte pour la Belgique et le Luxembourg, le Collège des Bourgmestre et Échevins de la commune de Hesperange en collaboration avec la Commission de la Culture et « Arts Council Malta » avaient invité au vernissage de l'exposition de peintures "identity" des artistes maltais Etienne Farrell et Mark Mallia

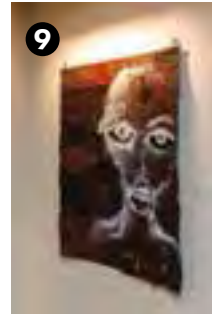


12-28 01.02.2024

Journée des Récompenses dans le domaine du sport au CELO à Hesperange

Associations à l'honneur:
 Volleyball Club Fenteng
 Turkey Hunters
 Keeleclub Taverne 97
 FC Swift Hesper
 Tennisclub Izeg
 Indiac Jumpers Alzeng
 Telstar Hesper
 FC Blo-Wäiss Izeg
 Footing Club Izeg
 Kloterklub Hesper
 Dëschtennis Houwald
 Tennis Houwald
 Fiederball Izeg
 Société de tir sportif





26-28 Journée des Récompenses dans le domaine du sport au CELO à Hesperange (suite)



1-7 03.02.2024
Inauguration de la kermesse au lotissement Rothweit II à Alzingen
 Organisée par le Syndicat d'Initiative de Hesperange



8 20.02.2024
Karnevalstimmung beim Gemeindepersonal im Rathaus



9-12 22.02.2024
Soirée de remerciement et d'adieu en l'honneur du personnel méritant et retraité de la commune.





www.hesperange.lu

